



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Intangible  
Cultural  
Heritage

# NGO accreditation

ICH-09 – Form

Requ CLT / CIH / ITH

Le

02 JUIN 2014

N°

0469

en

## REQUEST BY A NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATION TO BE ACCREDITED TO PROVIDE ADVISORY SERVICES TO THE COMMITTEE

**DEADLINE 31 MAY 2014**

Instructions for completing the request form are available at:

<http://www.unesco.org/culture/ich/en/forms>

### 1. Name of the organization

#### 1.a. Official name

Please provide the full official name of the organization, in its original language, as it appears in the supporting documentation establishing its legal personality (section 8.b below).

Fédération Mondiale du Cirque

#### 1.b. Name in English or French

Please provide the name of the organization in English or French.

Fédération Mondiale du Cirque

### 2. Contact of the organization

#### 2.a. Address of the organization

Please provide the complete postal address of the organization, as well as additional contact information such as its telephone number, e-mail address, website, etc. This should be the postal address where the organization carries out its business, regardless of where it may be legally domiciled (see section 8).

Organization: Fédération Mondiale du Cirque

Address: 5 Avenue des Ligures, 98000, Monaco

Telephone number: +32.2.633.1503 (Belgium)

E-mail address: [laura@circusfederation.org](mailto:laura@circusfederation.org)

Website: [www.circusfederation.org](http://www.circusfederation.org)

Other relevant information: [admin@circusfederation.org](mailto:admin@circusfederation.org)

## 2.b Contact person for correspondence

Provide the complete name, address and other contact information of the person responsible for correspondence concerning this request.

Title (Ms/Mr, etc.):	Ms
Family name:	Van der Meer
Given name:	Laura
Institution/position:	Executive Director
Address:	
Telephone number:	+32.2.633.1503 (Belgium)
E-mail address:	laura@circusfederation.org
Other relevant information:	admin@circusfederation.org

## 3. Country or countries in which the organization is active

Please identify the country or countries in which the organization actively operates. If it operates entirely within one country, please indicate which country. If its activities are international, please indicate whether it operates globally or in one or more regions, and please list the primary countries in which it carries out activities.

national

international (please specify: )

- worldwide
- Africa
- Arab States
- Asia & the Pacific
- Europe & North America
- Latin America & the Caribbean

Please list the primary country(ies) where it is active:

Europe, Australia, South Africa, United States, China, Japan, Mexico, DPR Korea

## 4. Date of its founding or approximate duration of its existence

Please state when the organization came into existence.

The Fédération Mondiale du Cirque was established in 2008 as a non-profit organization under the patronage of H.S.H. Princess Stephanie of Monaco, and under the laws of the Principality of Monaco.



## 5. Objectives of the organization

Please describe the objectives for which the organization was established, which should be 'in conformity with the spirit of the Convention' (Criterion C). If the organization's primary objectives are other than safeguarding intangible cultural heritage, please explain how its safeguarding objectives relate to those larger objectives.

Not to exceed 350 words; do not attach additional information

The Fédération Mondiale du Cirque brings together professional circus organizations from around the world for the promotion and preservation of Circus arts and culture. The Federation celebrates, endorses and supports Circus in its many forms, including classical, contemporary, theatrical, nouveau, fusion, street performance, youth and social circus.

The Federation's objectives are to:

- Promote and preserve circus arts and culture;
- Officially represent its members (national federations, affiliated associations and their members) with national and international authorities;
- Address all questions relating to the circus;
- Facilitate the development of the circus through study and centralization of general, administrative, technical, artistic, social, material and other interests to the circus community and disciplines that might be assimilated; and
- Encourage the adoption of charters, regulations or other measures to contribute to the development of Circus and its image.

The Federation's mission is to promote and preserve all forms of Circus arts and culture by ensuring their historical contribution to world culture is recorded, and by increasing public awareness about Circus as a modern medium for artistic expression that also contributes to improving societal cohesion in the midst of diversity.

To achieve its mission, the Federation:

- Harnesses the prestigious platform created for Circus in Monte-Carlo to increase and broaden positive public awareness of Circus as a performing art;
- Serves as a virtual 'meeting place' for the exchange of information and ideas about the past, present and future of Circus and related developments;
- Seeks further formal recognition of Circus as intangible cultural heritage;
- Promotes the preservation of Circus artefacts and memories through collaboration with public and private collections;
- Promotes the scholarly study of the artistic, historical and cultural impact of Circus through the development of research databases and networks;
- Provides a voice for Circus at the global level with respect to international organizations; and
- Facilitates collaborative projects and activities that contribute to a better understanding of and appreciation for Circus.

The Federation's core values include:

- Respect for all forms of Circus and complete artistic freedom for Circus producers and directors; and
- Recognition of the right to present well-cared-for animals as part of a Circus production.



## 6. The organization's activities in the field of safeguarding intangible cultural heritage

Sections 6.a to 6.c are the primary place to establish that the NGO satisfies the criterion of having 'proven competence, expertise and experience in safeguarding (as defined in Article 2.3 of the Convention) intangible cultural heritage belonging, inter alia, to one or more specific domains' (Criterion A).

### 6.a. Domain(s) in which the organization is active

Please tick one or more boxes to indicate the primary domains in which the organization is most active. If its activities involve domains other than those listed, please tick 'other domains' and indicate which domains are concerned.

- oral traditions and expressions
- performing arts
- social practices, rituals and festive events
- knowledge and practices concerning nature and the universe
- traditional craftsmanship
- other domains - please specify:

### 6.b. Primary safeguarding activities in which the organization is involved

Please tick one or more boxes to indicate the organization's primary safeguarding activities. If its activities involve safeguarding measures not listed here, please tick 'other safeguarding measures' and specify which ones are concerned.

- identification, documentation, research (including inventory-making)
- preservation, protection
- promotion, enhancement
- transmission, formal or non-formal education
- revitalization
- other safeguarding measures – please specify:

### 6.c. Description of the organization's activities

Organizations requesting accreditation should briefly describe their recent activities and their relevant experience in safeguarding intangible cultural heritage. Please provide information on the personnel and membership of the organization, describe their competence and expertise in the domain of intangible cultural heritage and explain how they acquired such competence. Documentation of such activities and competences may be submitted, if necessary, under section 8.c below.

Not to exceed 750 words; do not attach additional information

The Fédération Mondiale du Cirque is the first international organisation of its kind with the capacity to draw together the wealth of Circus expertise and resources located around the world, and to act as a global voice for Circus as an important part of the world's intangible cultural heritage. The Federation represents and works with:

Members - national or regional (multi-country) associations that represent circus owners, directors, festivals, artists or animal trainers/presenters.

Associated Members - organisations that form part of the broader circus community and contribute to the promotion and preservation of circus arts and culture.

Advisors – individuals who bring long-standing expertise to the Federation in legislative and regulatory matters, performing animals, Circus history, public relations, the amusement industry,



and Circus in its many forms.

Ambassadors – individuals with distinguished careers in the Circus field, who bring leadership, business and artistic expertise from around the world.

Friends, Benefactors and others.

The Federation operates under the direction of a Board of Directors, comprising a representative from each of the six Founding Members and through the services of a part-time Executive Director. Translators, project leaders, website development and support and administrative assistance are contracted on an as needed basis.

Activities:

Increasing public awareness and appreciation of Circus

In 2010, the Federation established an annual World Circus Day as a platform for circuses, performers, circus museums, circus schools, fans and their communities to participate in an international celebration of Circus. Events were held in 36 countries. In 2014, events were hosted in 47 countries. World Circus Day is celebrated each April and brings recognition to circus artists, proprietors and organizations. The day spreads a message about the vibrancy and diversity of Circus to the public, politicians, government officials and the press.

The Federation holds an annual Photography Competition that attracts wide interest from amateur and professional photographers. A different theme is announced each year and the winning photographs are published in a Federation wall calendar. The winners are selected by an international panel of circus historians with the overall winner personally selected by H.S.H. Princess Stephanie of Monaco. The winning photographs are exhibited in Monaco each year in connection with the Federation's annual General Assembly meeting and the Festival International du Cirque de Monte-Carlo.

Promoting preservation and scholarly study of Circus arts, culture and history

Between 2009 and 2011, the Federation convened a series of meetings in Europe and North America with experts from museums and libraries holding circus collections, circus historians, enthusiasts and private collectors to explore the role of the Federation in offering a platform to encourage the preservation of circus artefacts and memorabilia, as well as oral histories, and linguistic traditions. These meetings laid the groundwork for key elements of a five-year plan of action that commenced in 2011.

Under the 2011-2015 plan, work has included: (a) expanding the Federation's network and database of collections and collectors; and (b) creating a database of circus terminology, including different terms for the same objects and acts, and links to the terms in other languages. The terminology database is envisioned as a tool for cataloguing public and private collections, as well as for educating journalists, and facilitating research and study of circus. The Federation has also continued work on a pilot project with the Italian documentation center (CEDAC) on correlated research and to establish a database of researchers and publications on Circus.

The Federation focused its initial work on terminology on the production of a **Media Guide to the Circus**. The Guide contains 100 primary circus terms and translations in numerous languages along with illustrative photos. Additional publications concerning circus terminology are envisioned.

In April 2012, the Federation was recognized as a Partner of the World Digital Library under the auspices of UNESCO. The Federation works with libraries, museums and archives to facilitate their partnership with the World Digital Library and to achieve publication of circus content as part of the World Digital Library. Circus content was published starting in January 2013, effectively establishing circus history and artefacts as part of world heritage and culture.

Performing animals



In line with its core values concerning the presentation of animals in the circus, the Federation's supports:

- Governmental legislation that preserves the option of including performing animals in the circus while at the same time providing appropriate conditions for the health and welfare of travelling and performing animals;
- Use of best practices in the training, care and husbandry of performing animals; and
- Participation in conservation education and/or in situ or ex situ research activities by all circuses working with animal species that are endangered or threatened in the wild.

The Federation's work concerning performing animals focuses on representation of the Circus community working with animals in connection with international treaties and organizations. Its work began in 2009 with efforts under the auspices of the World Animal Health Organization to study the development and application of objective animal welfare indicators to circus animals. The Federation also participates as a member of the Transportation Working Group of the Convention in Trade in Endangered Species of Fauna and Flora (CITES).

#### Social Circus

The Federation promotes and supports the social circus movement, which fosters community participation in circus around the world. Activities have included the production and distribution of a social circus booklet, and raising awareness through speaking engagements at conferences and meetings in Europe and the USA.

### **7. The organization's experiences cooperating with communities, groups and intangible cultural heritage practitioners**

*The Committee will evaluate whether NGOs requesting accreditation 'cooperate in a spirit of mutual respect with communities, groups and, where appropriate, individuals that create, maintain and transmit intangible cultural heritage' (Criterion D). Please briefly describe such experiences here.*

*Not to exceed 350 words; do not attach additional information*

Through its World Circus Day, contests, and projects focusing on the preservation and promotion of Circus Arts and Culture, the Federation has cooperated extensively with private circus collectors, professional and amateur scholars and historians, representatives of public collections and archives, and practitioners from around the world, to provide an international platform for the preservation of Circus arts and culture. Through the development and implementation of its Preservation Project, the Federation has achieved key goals aimed at maintaining and transmitting intangible cultural heritage related to Circus Arts and Culture, including:

- A searchable database of collections of Circus documentation and artefacts;
- A comprehensive set of circus terminology in multiple languages to facilitate research and scholarly exchange, and support public and media understanding;
- A database of scholars and historians in the field of Circus and their publications;
- Partnership with the World Digital Library for the publication of Circus content;
- A pilot project to link digital collections and/or identify options for digitizing additional content held by private collectors; and
- A revised website that: encourages interaction with the circus community, including researchers and historians and holders of public circus collections; facilitates scholarly exchange and collaboration; allows on-line registration for World Circus Day and the Photography Competition; and which is continually being developed.

An annual meeting held in Monaco each January in conjunction with the Festival International du



Cirque de Monte-Carlo provides a forum to bring together persons from the Circus community and to consider various topics of interest in a full day workshop format.

## 8. Documentation of the operational capacities of the organization

The Operational Directives (paragraph 97) require that an organization requesting accreditation submit documentation proving that it possesses the operational capacities listed under Criterion E. Such supporting documents may take various forms, in light of the diverse legal regimes in effect in different States. Submitted documents should be translated whenever possible into English or French if the originals are in another language. **Please label supporting documents clearly with the section (8.a, 8.b or 8.c) to which they refer.**

### 8.a. Membership and personnel

Proof of the participation of the members of the organization, as requested under Criterion E (i), may take diverse forms such as a list of directors, list of personnel and statistical information on the quantity and categories of members; a complete membership roster usually need not be submitted.

Please attach supporting documents, labelled 'Section 8.a'.

### 8.b. Recognized legal personality

If the organization has a charter, articles of incorporation, by-laws or similar establishing documents, a copy should be attached. If, under the applicable domestic law, the organization has a legal personality recognized through some means other than an establishing document (for instance, through a published notice in an official gazette or journal), please provide documentation showing how that legal personality was established.

Please attach supporting documents, labelled 'Section 8.b'.

### 8.c. Duration of existence and activities

If it is not already indicated clearly from the documentation provided for section 8.b, please submit documentation proving that the organization has existed for at least four years at the time it requests accreditation. Please provide documentation showing that it has carried out appropriate safeguarding activities during that time, including those described above in section 6.c. Supplementary materials such as books, CDs or DVDs, or similar publications cannot be taken into consideration and should not be submitted.

Please attach supporting documents, labelled 'Section 8.c'.


## 9. Signature

The application must include the name and signature of the person empowered to sign it on behalf of the organization requesting accreditation. Requests without a signature cannot be considered.

Name: Laura van der Meer

Title: Executive Director

Date: 31 May 2014

Signature: 







**Fédération Mondiale du Cirque**

**Request for NGO Accreditation**

**Supporting documentation**

**Section 8.a.**



# Honorary President

## H.S.H. Princess Stephanie of Monaco

Having served on her first jury when she was just nine years old at the Festival International du Cirque de Monte-Carlo created by Prince Rainier III, it was natural that H.S.H. Princess Stephanie of Monaco would one day devote her time to preserving the circus tradition for future generations.

Today H.S.H. Princess Stephanie is the President of the Festival International du Cirque de Monte-Carlo, overseeing the entire operation from the selection of acts to the choreography, costuming, music and lighting that bring together the competition and gala shows so beautifully. She is actively involved in planning the circus-themed events that occur during the Festival and does not miss a rehearsal. Often joined by H.S.H. Prince Albert and her children, H.S.H. Princess Stephanie enjoys each and every performance, which is the culmination of the previous year's work.

Following in her father's footsteps, the Princess ensures that each Festival features classical circus acts that represent the best of the best in captivating clownery, the presentation of awe-inspiring animals, and gravity-defying acrobatics. Each year, these crowd-pleasing traditional acts are combined with innovative new creations that take the circus art-form to new and unexpected heights.

Continuing her active role for the benefit of circus arts and culture, H.S.H. Princess Stephanie has supported the formation of the Fédération Mondiale du Cirque under her patronage and serves as its Honorary President.

## Circus Ambassadors

The Federation is pleased to recognise the following individuals for their contributions to the promotion and preservation of circus arts and culture:

### M. Alexander Alexandrovitch Volkov President, Republic of Udmurtia

A great lover of circus, the President of Udmurtia, Mr. Alexander Alexandrovitch Volkov, combines top-level leadership and personal commitment to concretely support circus arts. It is to his credit alone that, notwithstanding a difficult financial situation in the Republic and country, a modern new circus building was constructed in 2003 to secure the future of circus arts and culture in Udmurtia. The creation of this building, along with the implementation of other socially important projects, is helping Udmurtia to develop dynamically and its capital, Izhevsk, to be the cultural centre of Volga region. For example, again due to the initiative of Mr. Volkov, in 2008, Izhevsk welcomed the opening of a zoo, recognized by experts as the best in the Russian Federation. While construction is ongoing, thousands of people already have visited the zoo. These initiatives and the resulting growth of Izhevsk help to provide the political and economic stability necessary for arts, including circus, to thrive. Finally, following the conclusion of the Second International Festival of Circus Art in Izhevsk, Mr. Volkov has proposed that the government consider supporting and promoting the Third Festival.



## **Mr. Franz Czeisler, Circus Tihany Spectacular**

A stowaway to America at just 13 years of age, Mr. Franz Czeisler faced an uncertain future in which the world of circus must have seemed as far away as his birthplace in Tihany, Hungary. Remembering the magic acts his father performed during his early childhood, however, Mr. Czeisler worked his way from one job to another until he created his own magic act at the age of 16. Back in Europe and through the difficult times of the war years, Mr. Czeisler used his skills to entertain US troops. After the war he toured throughout Europe but always recalled his childhood dream of a grand spectacle in the Americas. He moved to Brazil where in 1954 he purchased his first circus tent, touring nearly every country in Central and South America. Through the Circus Tihany Spectacular, he proceeded for the next thirty years to "spread magic, circus and happiness to millions of people." Known everywhere today as "Señor Tihany," Franz Czeisler's perseverance and belief that the show must go on provides a shining example for all who follow him. Mr. Czeisler was named Circus Ambassador of the Fédération Mondiale du Cirque on the occasion of the celebration of his 93rd birthday. Many happy returns, Señor Tihany!

## **Madame Xia Juhua, Chinese Acrobatics Association**

Madame Xia Juhua is one of China's most acclaimed contortion and balancing artists, known as the "Empress of Acrobatics." She became the symbol of Chinese acrobatics due to her outstanding and innovative balancing routines with Pagoda bowls. The act of balancing bowls while performing a single-handed stand existed as early as the Han Dynasty (206BC-220AD). However, it was Madame Xia in the 1950's who created the novel act of fluidly moving bowls between feet and head while maintaining a handstand. Since its creation, the "Bowl Balancing" act has won five top international prizes. In 1981, Madame Xia helped establish the Chinese Acrobatics Association, a national association for acrobats. Under her leadership, the CAA has played a pivotal role in advancing the art of Chinese acrobatics and gaining worldwide recognition of the highly talented Chinese acrobats. H.S.H. Princess Stephanie of Monaco bestowed the honorary title of Circus Ambassador on Madame Xia on the occasion of Monaco Day at the 2010 World's Fair in Shanghai, China. Ambassador Xia accepted the award at a gala dinner featuring circus performances hosted by H.S.H. Prince Albert II of Monaco and attended by Chinese dignitaries on 7 October 2010.

## **Mrs. Christel Sembach-Krone**

Mrs. Christel Sembach-Krone, granddaughter of Carl Krone, the founder of Circus Krone in 1905, has been a circus performer all her life. In 1995 she became responsible for running Circus Krone. Every five years Mrs. Sembach-Krone surprises her audiences with an all new tour production, the biggest of its kind in Europe. Each wintertime from Christmas to the end of March, she presents three different shows in Circus Krone's permanent building in Munich, the only circus building in Germany. Christel Sembach-Krone has been a horse trainer since she was 12 years old. She was the first woman to perform a high school act with horses without any bridle or saddle. She also has a love for elephants, the trademark of the classical circus. Among her many awards, the most prestigious is the Bundesverdienstkreuz (Order of Merit) given to Mrs. Sembach-Krone by the Federal Republic of Germany for achievements in animal welfare.



## Mr. Kenneth Feld

Kenneth Feld is Chairman and Chief Executive Officer of Feld Entertainment, Inc., the world's largest live entertainment company. Founded in 1967, family owned and operated, Feld Entertainment produces some of the best known family entertainment brands, including Ringling Bros. and Barnum & Bailey, Disney On Ice, Disney Live and Feld Motor Sports. Feld Entertainment productions have appeared in 74 countries and entertain over 30 million fans a year. Kenneth and his family have long supported conservation programs to preserve the endangered Asian elephant, including the establishment of the Ringling Bros. Center for Elephant Conservation in 1995. In addition to elephant conservation, Kenneth is a trustee of Boston University and a member of the Dean's Advisory Council at the School of Management, serves on the board of the Duke Ellington School of the Arts in Washington, DC and through the Feld Family Foundation has been involved in numerous arts, children's health and education organizations. Kenneth and his wife Bonnie are the proud parents of three daughters, Nicole, Alana and Juliette, who also work in the family's business.

## Board of Directors (2013-2014)

The Federation operates under the direction of a Board comprising representatives from each of the Founding Members. Members of the Board of Directors are elected for a term of two years.

## Mr. Urs Pilz, President

Mr. Urs Pilz is the Artistic Director and the Vice-President of the Festival International du Cirque de Monte-Carlo. For many years, he has been a part of the organisational committee of the Festival and in this position a consultant for the late Prince Rainer III of Monaco and subsequently for H.S.H. Princess Stephanie of Monaco, who took over the presidency of the Festival in 2006. Mr. Pilz's work serves to preserve and promote Prince Rainer III's vision for the Festival, created in 1974, to demonstrate that circus arts, including the presentation of animals, are an important part of European - and the world's - cultural heritage; to offer the circus a prestigious platform for its presentation; and to celebrate the creativity and innovation of all its performers. Mr. Pilz serves as the current President of both the European Circus Association and the Fédération Mondiale du Cirque.

## Mr. Wayne McCary, Vice-President

Mr. Wayne McCary's storied career has included fairs, circuses, carnivals, amusement parks and arenas. He is currently president and CEO of Eastern States Exposition (The Big E). Well known as a visionary in the outdoor and indoor amusement industry, he is a respected leader and innovator, and has brought creative ideas to The Big E and the industry. Mr. McCary has been booking circus talent for more than 40 years and founded The Big E Super Circus in 1970. He continues to personally produce The Big E Super Circus under the Big Top, which is seen by more than 80,000 people each year. He served as president of the International Association of Fairs and Expositions in 1997 and received its Hall of Fame honor in 2001. He recently received the New England Association of Amusement Parks and Attractions' Hall of Fame award. Mr. McCary serves as Chairman of the Board of the Outdoor Amusement Business Association.



## Mr. Frans Cuijpers, Treasurer

Mr. Frans Cuijpers is treasurer of the European Circus Association and brings to the Federation Board of Directors his long-term professional experience as manager of a cooperative bank in the Netherlands. From the age of ten, Mr. Cuijpers has been passionate about circus and has built an impressive collection of programs, posters, books, and other memorabilia of circus over the years. He also is President of the Club van Circusvrienden Nederland (Circus Friends Association in the Netherlands) and a member of the Circus Culture Foundation in the Netherlands. At the invitation of the Ministry of Agriculture, Mr. Cuijpers served on a review panel for the report of the Animal Sciences Group of Wageningen University regarding the "welfare of animals in travelling circuses in the Netherlands" in 2008.

## Mr. John Le Mare, Secretary

Mr. John Le Mare is the Executive Secretary of the Circus Federation of Australia. Educated in England, where his degree was in Oriental Studies, he then immigrated to Australia. He advises the Australian Federal Government on matters of circus animal welfare. Mr. Le Mare also owns and operates a hi-tech online ticketing business for nine major Australian travelling circuses. An enthusiast about live music in classical circus, Mr. Le Mare's circus mission is to ensure the global circus industry survives and prospers so the current children, grandchildren and great-grandchildren of the circus have a buoyant career path ahead of them. He works from his home at Tewantin about 130 kilometres north of Brisbane, Australia.

## Mr. Brian Boswell, Director

Mr. Brian Boswell is the proprietor and director of Brian Boswell's Circus, which tours the whole of Southern Africa. He is 5th generation Boswell circus family; the Boswell family celebrates 100 years in circus in South Africa in 2010. Mr. Boswell has trained and presented a wide variety of animals, concentrating primarily on non-domesticated animals. The largest act trained and presented by Mr. Boswell featured 17 leopards working together. A great lover of animals of all types, Mr. Boswell also owns a private zoo and Lion Park in South Africa. He is a Founding Member of the Animal Interest Alliance.

# Members

Membership in the Federation is reserved for national or regional associations, organisations or other entities that represent or otherwise bring together circus owners, directors, artists, animal trainers or presenters and/or festivals.

## Circus Federation of Australia

### Founding Member

The Circus Federation of Australia Inc. is an organisation comprising circuses and circus-related businesses. Its mission is to further the professionalism of the circus industry in Australia. The Federation supports new talent; represents the circus industry vis-a-vis the various Federal and

State Governments; and collectively brings spectacular performances, that are suitable for the entire family, to communities throughout Australia.

[www.circusfed.org.au](http://www.circusfed.org.au)

## Animal Interest Alliance

### Founding Member

The Animal Interest Alliance (AIA) is a trust created in South Africa by persons and organisations involved in the public display of animals, including in the circus. Its objective is to promote the welfare of animals, to strengthen the human-animal bond, to preserve genetic diversity, to ensure that the use of renewable resources is sustainable and to safeguard the rights and interests of responsible animal owners and professionals through research, public education and the development of sound public policy.

[www.aiatrust.org.za](http://www.aiatrust.org.za)

## European Circus Association

### Founding Member

The European Circus Association (ECA) is a non-profit organisation established for the purpose of promoting and preserving circus arts and culture. Its members include circus owners and directors, festivals, animal trainers/presenters and artists as well as national associations representing the same interests. ECA has members resident in approximately twenty European countries, including 17 Member States and Monaco. Its work focuses on increasing the recognition of circus as part of European culture; reducing barriers to free movement and the realisation of artistic creations as a result of visa and work permit requirements; assisting in the development of harmonised technical standards for circuses; promoting improved quality of education available to circus children and to aspiring artists; and contributing to animal welfare through advocacy for appropriate governmental regulation and enforcement.

[www.europeancircus.info](http://www.europeancircus.info)

## Festival International du Cirque de Monte-Carlo

### Founding Member

Created in 1974 by Prince Rainier III of Monaco, the Festival International du Cirque de Monte-Carlo has become the most important and most prestigious platform for circus arts in the world. Its Golden Clown is considered as the highest possible distinction for artists in this discipline. The Festival is organised by its president, H.S.H. Princess Stephanie of Monaco.

[www.montecarlofestival.mc](http://www.montecarlofestival.mc)



## **Outdoor Amusement Business Association, Inc.**

### **Founding Member**

The Outdoor Amusement Business Association (OABA), formed in 1964, as a non-profit trade organisation, to represent the interests of those businesses involved in the mobile amusement industry who travel to fairs, festivals, community events and other facilities. Today the OABA has over 4,000 members in the United States and Canada from a variety of amusement sectors including those involved with the circus industry. Its mission is to encourage the growth and preservation of the outdoor amusement businesses through leadership, legislation, education and membership services. OABA's Circus representation was re-established in 1998 to represent the interests of this sector of the amusement industry, including circus producers, performing animal exhibitors, circus performers and associate members.

[www.oaba.org](http://www.oaba.org)

## **Japanese Circus & Entertainment Association**

The Japanese Circus & Entertainment Association brings together traditional Japanese companies including Kinoshita Circus, Pop Circus and Dream Circus as well as foreign shows touring in Japan and others in the Japanese entertainment sector. Its aim is to improve and promote innovation in circus and other performance activities and to provide a venue to resolve mutual challenges through cooperation. The Association was established in 1950. Mr. Tadashi Kinoshita, also president of Kinoshita Circus, serves as president of the Association, which has 41 members and 85 supporting members.

## **China Acrobats Association**

China Acrobats Association (CAA), founded in 1981, is a nationwide professional organization with 30 group members and more than 2600 individual members all over the country. CAA's function is to serve as a liaison and coordinator, to provide guidance to its members, and guard the legal rights and interests of Chinese acrobatics and acrobats. CAA's activities include the organisation and sponsorship of acrobatic and magic competitions and festivals and the specification of awards and judging procedures for acrobatics. It also organizes non-profit and benefit shows and performances, supports folk acrobatics, and reinforces acrobatics and magic performance through research and education. CAA publishes Chinese Acrobatics and Magic, the only national acrobatics and magic magazine in China. CAA is a corporate member of the China Federation of Literary and Art Circles.

<http://www.21caa.org/>

## **Mobile Mini Circus for Children (MMCC International)**

The Mobile Mini Circus for Children (MMCC International) is the umbrella Social Circus organization with branches in Denmark, Japan, USA (under progress) and Afghanistan, dedicated to empowering young people through circus arts. MMCC was established in 2002 and has grown into a countrywide education program focusing on teaching children to lead in Afghanistan.

<http://www.mmccinternational.org/>

[www.facebook.com/MMCCInternational](http://www.facebook.com/MMCCInternational)

## **Acrobatics Association of Korea (AAK)**

The Acrobatics Association of Korea (AAK) was created in September 2011 in Pyongyang to bring together and represent Circus artists from the Democratic People's Republic of Korea.

## **Unión Nacional de Empresarios y Artistas de Circo A.C. (UNEAC)**

The Unión Nacional de Empresarios y Artistas de Circo A.C (UNEAC) was founded in 1988. UNEAC comprises 22 circuses and was formed to represent circuses, its interests and support the peaceful fight to maintain performing animals in circuses. In 1991 UNEAC helped circus people to legalize their circus trailers (caravans), avoiding government intentions to expropriate them to the United States. Since August 1999 UNEAC, together with The National Council for Educational Development, established a program throughout the country to offer basic education for circus people.

[uneacac@yahoo.com.mx](mailto:uneacac@yahoo.com.mx)

## **Asociación Mexicana de Empresarios de Circo A.C. (AMEC)**

The Asociación Mexicana de Empresarios de Circo (AMEC) was founded in 1982. Its members are Circo Atayde Hermanos, Circo Hermanos Vázquez, Circo Hermanos Fuentes Gasca, Circo Hermanos Padilla and Circo de los Hermanos Suárez and Circo Rolex. Its main objective is to defend common interests of Mexican circus enterprises before public and private circus related businesses. One of the most significant achievements of AMEC is its contribution to regulate that public entertainment taxes related to circuses could be homologated at national level. AMEC has intervened several times before The Congress of the Union (Legislative Branch in México) to prevent banning the use of animals in circuses.



# Associated Members

Associated Members are organisations that form part of the broader circus community and contribute to the promotion and preservation of circus arts and culture. Associated Members work with the Federation to identify projects and/or undertakings of mutual interest and help to support Federation activities through the payment of an annual membership fee or provision of services to the Federation.

## Circus Producers Association (CPA)

The Circus Producers Association (CPA) was founded in the 1960's to identify circus producers conducting business using fair and ethical practices. CPA provides its members with regulatory updates and business support. The CPA shares the Federation's goal of promoting circus arts and culture worldwide and will work to promote participation by its members in the annual World Circus Day.

[www.circusproducersassociation.com](http://www.circusproducersassociation.com)

## Aladdin's Ticketing

Aladdin's Ticketing provides online box office services to travelling Circuses. As a 7-day per week operation, Aladdin's maintains a stable Internet platform into which intending patrons can book, prepay and print out their own e-tickets. The seven-day service is available day and night. This means that circuses can continually check their own forward online bookings and can make necessary yield management adjustments at any time of the day or night. Aladdin's Ticketing is a family business owned by John Le Mare, a founding Director of the Federation. Following the lead of Monte Carlo Festivals, the business is now operated by "New Generation" family members.

[www.aladdinstix.com.au](http://www.aladdinstix.com.au)

## John and Mable Ringling Museum of Art of Sarasota

John and Mable Ringling Museum of Art of Sarasota, Florida was built by Circus Showman John Ringling to house his personal collection of masterpieces, opening to the public in 1931. The Circus Museum, established in 1948, was the first in the United States to document and celebrate the rich history of the circus and focuses on its unique relationship to Sarasota. The Museum's Tibbals Learning Center displays the world's largest miniature circus, a replica of Ringling Bros. and Barnum & Bailey Circus from 1919 – 1938. It was created over a period of more than 50-years by master model builder and philanthropist Howard Tibbals. A 2011 addition to the Tibbals Learning Center includes a state-of-the-art digitization facility and exhibitions that celebrate circus performers.

[www.ringling.org/CircusMuseums.aspx](http://www.ringling.org/CircusMuseums.aspx)

## Circus Verlag

German publisher Circus Verlag is the well-known producer of CircusZeitung, produced in German and recognized as one of the preeminent journals on Circus arts and culture, and the English language quarterly journal Planet Circus which reflects a more international focus. Covering Circus events, trends and stories for more than 20 years, Circus Verlag brings the Federation a wealth of knowledge about the sector, its history and latest news. Working closely with the Federation, Circus Verlag helps to increase significantly the dissemination of information about important developments and activities carried out by the Federation. As an Associated Member of the Federation, Circus Verlag will dedicate its second quarter volume to publishing the best of each year's World Circus Day celebrations.

[www.circus-verlag.de](http://www.circus-verlag.de)

## International Pastoral Council for Circus and Carnival Workers

The International Pastoral Council for Circus and Carnival Workers brings together the Vatican Pontifical Council and national organisations of the Roman Catholic, Orthodox and Protestant churches in Europe and the United States who minister to travelling persons. As an Associated Member, the Forum will provide a direct link to thousands of individuals in the Circus community and will promote Federation events such as World Circus Day through its network.

[www.ipc-ccw.org](http://www.ipc-ccw.org)

## Roberto Fazzini, Italiana Produzioni Srl

Italiana Produzioni Srl, owned and operated by Roberto Fazzini, is a world leader for the creation and production of advertising material for circuses, amusement parks and large-scale shows, providing publicity and other printed material in 29 countries over the past 20 years. Customers know that Italiana Produzioni provides a single, high quality source to meet all of their printing needs. With its unique expertise and extensive capabilities, the goal of Italiana Produzioni is to provide its customers with products that optimize the image of Circus. Joining the ranks of the Federation's Associated Members, Italiana Produzioni will design and produce the European version of the Federation's annual calendar.

[www.robortofazzini.it](http://www.robortofazzini.it)

## Spotlight Graphics

Spotlight Graphics, Inc. is a full service printing company based in Sarasota, Florida, U.S.A. and specializing in printing and merchandizing for the circus and carnival communities. A Benefactor of the Federation since 2010, Spotlight Graphics has met the printing needs of the Federation in connection with its annual silent auction and photo contest exhibit in Monaco. Now an Associated Member, Spotlight Graphics will design and produce the North American version of the Federation's annual calendar.

[www.spotlightgraphics.com](http://www.spotlightgraphics.com)



## Telmondis

An audiotlevision producer of live events based in France, Telmondis produces and presents high quality dance, circus, theatre, opera and world music, bringing the performing arts into the living rooms of millions. As a contribution to the Federation, Telmondis created and produced in 2008 a short film entitled "Circus: Culture for the Millions" that underscores the place of circus and circus arts in our shared culture and promotes the Federation as the global organisation working to ensure its future. In 2009, Telmondis filmed and edited a private interview with H.S.H. Princess Stephanie of Monaco on the subject of animals in the circus.

[www.telmondis.fr](http://www.telmondis.fr)

## To the Moon Productions

Created by young entrepreneurs seeking to combine their love of international travel and film, To the Moon Productions produces carefully crafted documentary films featuring unique subjects that capture the imagination. In cooperation with the Festival International du Cirque de Monte-Carlo, Telmondis and the Federation, To the Moon Productions will bring the behind-the-scenes reality of circus life to future viewers by capturing in a film documentary the years of work, the discipline, and the fierce competition that must be endured to achieve the ultimate recognition of world-class circus performance – Monte-Carlo's coveted Golden Clown award.

[www.tothemoonproductions.com](http://www.tothemoonproductions.com)

## Advisors

The Board of Directors is assisted in its work by a number of dedicated individuals with substantial expertise in communications, government relations, public relations, law and policy. The Federation is pleased to be able to draw upon the collective experience and input of the following Advisors:

### Ms. Agathe Alie

Currently Director of Public Affairs and Assistant Vice-President - Citizenship at Cirque du Soleil, which she joined in 2002, Ms. Alie has extensive experience in the live show and media fields, having before worked as Director of the Théâtre du Casino du Lac Leamy, as well as producer at the Canadian Broadcasting Corporation. Her community involvement also gives evidence to the diversity of her affinities: board member of CIBL Radio-Montréal since 2001, of the Conseil des arts et des lettres du Québec since 2009 and of En Piste, the Circus arts national network in Canada since 2004. She was also a jury member at the Festival du cirque de demain in Paris in 2008, and member of the Commission permanente de la culture in Hull in 2000 and 2001.

### Ms. Joan Galvin

Currently a government relations advisor with the Washington, D.C. law firm Kelley Drye & Warren, Ms. Galvin has 17 years experience working on legal, regulatory and communications issues affecting the public display of exotic animals. From 1993 to 2000, Ms. Galvin served as Vice

President of Government Relations for Feld Entertainment, Inc., parent company of Ringling Bros. and Barnum & Bailey circus and the Ringling Bros. Center for Elephant Conservation, where she successfully advocated against proposed bans or restrictions on circus animals at the local, state, and federal levels, often serving as corporate spokesperson on animal issues. From 2000 to 2002, Ms. Galvin served as Director of Communications for Mote Marine Laboratory and Aquarium in Sarasota, assisting the aquarium in obtaining its first accreditation with the American Zoo and Aquarium Association, while successfully pursuing funding for marine research and education. Ms. Galvin was a founding board member of the International Elephant Foundation (IEF) and currently serves as an Advisor to the organization on government relations and conservation initiatives. In addition, Ms. Galvin established the Animal Exhibitors Alliance to advocate in international fora on behalf of animal exhibitors and has participated as a delegate to the Convention on International Trade in Endangered Species (CITES) since 1995. Ms. Galvin continues, in her current capacity, to represent and advise Feld Entertainment, the Outdoor Amusement Business Association and other circus, zoo and public display organizations on legislative, communications and conservation issues.

## Mr. Helmut Grosscurth

As early as when he was 11, Mr. Grosscurth joined the German circusfans association (GCD) and has been a circus lover ever since. He has promoted the circus in Germany, becoming the editor for "CircusZeitung" in 1981 and founding "Circus Verlag" publishing company together with his partner Dirk Kuik in 1993. In 1997 the two created "Planet Circus", the international magazine that is an official partner of FMC today. Professional sidesteps saw Mr. Grosscurth as the public relations manager for Circus Roncalli in 1984 and as tour manager for Circus Flic Flac in 1989/90. A professional in marketing and media, Mr. Grosscurth was elected president of the German circusfans association in 2006. In 2013 he became the managing director of the European Circus Association succeeding Arle Oudenes and Zsuzsanna Mata in this role. Mr. Grosscurth is a regular attendee at circus shows and circus festivals around the world. One aim is common to all his circus related jobs: He wants to help to preserve the circus in Europe in all its diversity, big and small, with animals and without.

## Ms. Jessica Hentoff

Jesscia Hentoff is artistic/executive director of Circus Harmony, a social circus school she founded in 2001 in St. Louis, Missouri, USA. She has been using circus arts to motivate social change since founding the St. Louis Arches youth circus troupe in 1989. In 2009, Ms Hentoff was named St. Louis Arts Innovator of the Year and Outstanding Arts Educator of the Year. She also was invited to address the World Circus Federation and European Circus Association on the subject of Social Circus. In 2012, she served on the jury of the International Circus Festival in Monte Carlo and spoke on the subject of social circus at both Princess Stephanie's Circus Luncheon and the Budapest Circus Festival's Social Circus Conference. Jessica serves on the board of directors for the American Youth Circus Organization and on Circus Fans Association of America's Youth Circus Committee. She has been teaching and performing circus arts for almost 40 years. A former aerailist, Jessica is the only person to accomplish (with her trapeze partner, Kathie Hoyer) the difficult heel to heel hang. Jessica was a founding member of both the Big Apple Circus in New York City and Circus Flora in St. Louis, Missouri. Her remarkable vision and use of circus arts to build character and community has brought about ground-breaking and bridge-building programs that are the embodiment of Circus Harmony's mission to help children "defy gravity, soar with confidence and leap over social barriers, all at the same time."



## Mr. Rodney Huey

Mr. Rodney Huey, Ph.D., is the sole proprietor of RAH PR STRATEGIES, a strategic communications consulting service based in the Washington, DC area. With more than 25 years experience in strategic planning, corporate communication, brand management, media relations, crisis management, market research and public affairs, he is the former Vice President of Public Relations for Feld Entertainment, Inc., parent company of Ringling Bros. and Barnum & Bailey Circus, Disney on Ice and other live family productions. He has served as Vice President for Communications for National Public Radio where he directed its external and internal communications programs, brand management, national promotions, public and media relations, corporate communications and creative services. In 2004 he established RAH PR STRATEGIES whose clients have included The John and Mable Ringling Museum of Art, the Sarasota Convention and Visitors Bureau, Holiday on Ice – Europe, ThemeSTAR productions and the Outdoor Amusement Business Association, for which he writes a circus column for OABA's SHOWTIME magazine. Mr. Huey also serves as the North American press representative for the Federation.

## Mr. Sebastian Hächtebrock

Mr. Hächtebrock has worked for many years as the casting manager for the renowned theatre, Friedrichstadt-Palast Berlin, Europe's show palace. He also is a member of the Organizing Committee of the Festival International du Cirque de Monte-Carlo, contributing to the creation of the annual festival as well as the New Generation competition for youth. Mr. Hächtebrock's love for the circus began in his childhood. He has worked for various European circus shows and studied theatre in Berlin and Paris.

## Mr. Robert Johnson

With some 30 years in the amusement industry, including service as Senior Vice President of Administration for Six Flags Corporation, a U.S. theme park operator, Robert W. Johnson became the President & CEO of the Outdoor Amusement and Business Association in 1995. The organization represents approximately 10,000 predominately family owned businesses in the United States and Canada that employ over 35,000 employees in an estimated \$2 billion dollar industry. Association members include carnivals, food & games concessionaires, amusement rental companies, independent amusement ride owners, petting zoos, circuses, circus artists and domestic as well as exotic animal acts. In addition, Mr. Johnson chairs the Florida Fair Rides Advisory Board as its Chairman and serves on the Massachusetts Amusement Ride Advisory Board. In 2006, he was appointed to the U.S. Department of Homeland Security – Commercial Facilities Sector, Outdoor Events Subcouncil to help develop a plan for asset protection and risk assessment in the mobile amusement industry. He also is a member of the International Association of Fairs and Expositions (IAFE), the International Festival and Events Association (IFEA), the International Association of Amusement Parks and Attractions (IAAPA), the International Association of Arena Management (IAAM), and the American Society of Association Executives (ASAE).

## Mrs. Zsuzsanna Mata

Zsuzsanna Mata is the Director of the European Circus Association (ECA). From 2003 until the nomination, she represented the Hungarian State Circus (MACIVA) in the Board of Directors of ECA. She started working for MACIVA in 1988. For 6 years she was Head of the International

Department and from 1994 she also acted as Head of the Artistic Department of the company. Mrs. Mata is one of the founders of the Budapest International Circus Festival and, since its first edition in 1996, has been member of the Organizing Committee of the Festival. She has vast experience in the circus world, being determined to dedicate her knowledge and energy to the mission of ECA and the fulfilment of its goals. Zsuzsanna's contribution to circus art was recognized by the state award "The Silver Merit Cross of the Republic of Hungary" in 2005. She is author of several books and articles on circus issues.

## **Mr. Arie Oudenes**

Mr. Oudenes has loved the circus since he visited at the age of five a show of the Dutch Circus Boltini with his grandfather. He became a member of the Dutch Association of Circus Friends and served as secretary of the VNCO (Association of Dutch Circus Enterprises). From 2002 to 2012, he was Director of the European Circus Association. Currently, Mr. Oudenes is chairman of the Foundation for Circus Culture in the Netherlands, working to promote circus culture in the country. To reach that goal, a partnership has been formed in which all organizations involved in the circus cooperate. In addition to professional circuses, the partnership includes youth circuses, vocational training organisations, circus friends, and museums with particular circus collections. Mr. Oudenes also is an avid collector of circus toys.

## **Mr. Ton Rennings**

Joining the Federation as its Communication Advisor, Mr. Rennings brings extensive experience from his professional career as the marketing communication manager for an international company and service as a communications advisor for the government of the Netherlands. As a hobby, he has produced and directed for more than 40 years shows, jazz festivals, musicals and circus. For more than 30 years he has been the president of the Cirque d'Hiver Roermond Foundation in the Netherlands. With the help of 80 volunteers, he organises annually a wintercircus with international artists in a local theatre in the city of Roermond. Mr. Rennings served as a Board Member of the European Circus Association (ECA) for 5 years and continues to advise the ECA on communications matters. He also is a member of the boards of the Dutch Circus Proprietors Organisation (VNCO) and the Dutch Circus Culture Foundation.



**Fédération Mondiale du Cirque**

**Request for NGO Accreditation**

**Supporting documentation**

**Section 8.b.**

108  
été  
DID

Vu l'ordonnance souveraine n° 15.754 du 27 mars 2003 portant nomination et titularisation d'une Répétitrice dans les établissements d'enseignement ;

Vu l'arrêté ministériel n° 2008-493 du 9 septembre 2008 maintenant, sur sa demande, une fonctionnaire en position de disponibilité ;

me  
rtu  
rdi-

Vu la requête de Mme Christine TORRERO en date du 17 octobre 2008 ;

Vu la délibération du Conseil de Gouvernement en date du 5 novembre 2008 ;

Arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Les dispositions de l'arrêté ministériel n° 2008-493 du 9 septembre 2008 précité, maintenant, sur sa demande, une fonctionnaire en position de disponibilité, sont abrogées, à compter du 1<sup>er</sup> décembre 2008.

ART. 2.

Le Secrétaire Général du Ministère d'Etat et le Directeur des Ressources Humaines et de la Formation de la Fonction Publique sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Monaco, en l'Hôtel du Gouvernement, le vingt novembre deux mille huit.

Le Ministre d'Etat,  
J.-P. PROUST.

Arrêté Ministériel n° 2008-783 du 21 novembre 2008 portant autorisation et approbation des statuts d'une association dénommée « Fédération Mondiale du Cirque ».

Nous, Ministre d'Etat de la Principauté,

Vu la loi n° 1.072 du 27 juin 1984 sur les associations ;

Vu l'arrêté ministériel n° 84-582 du 25 septembre 1984 fixant les conditions d'application de la loi n° 1.072 du 27 juin 1984, susvisée ;

Vu l'avis du Conseil d'Etat ;

Vu les statuts présentés par l'association dénommée « Fédération Mondiale du Cirque » ;

Vu la délibération du Conseil de Gouvernement en date du 2 juillet 2008 ;

Arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

L'association dénommée « Fédération Mondiale du Cirque » est autorisée dans la Principauté.

ART. 2.

Les statuts de cette association sont approuvés.

ART. 3.

Toute modification auxdits statuts devra être soumise à l'approbation préalable du Gouvernement Princier.

ART. 4.

Le Conseiller de Gouvernement pour l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Monaco, en l'Hôtel du Gouvernement, le vingt-et-un novembre deux mille huit.

Le Ministre d'Etat,  
J.-P. PROUST.

Arrêté Ministériel n° 2008-784 du 24 novembre 2008 portant modification de l'arrêté ministériel n° 88-384 du 26 juillet 1988 portant réglementation des jeux de hasard.

NOUS, Ministre d'Etat de la Principauté

Vu la loi n° 1.103 du 12 juin 1987 relative aux jeux de hasard et notamment son article premier ;

Vu l'ordonnance souveraine n° 8.929 du 15 juillet 1987, modifiée, fixant les modalités d'application de la loi n° 1.103 du 12 juin 1987, susvisée ;

Vu l'arrêté ministériel n° 88-384 du 26 juillet 1988 portant réglementation des jeux de hasard, modifiée ;

Vu l'avis de la Commission des Jeux formulé en sa séance des 16 avril et 25 juin 2008 ;

Vu la délibération du Conseil de Gouvernement en date du 5 novembre 2008 ;

Arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Les dispositions des articles 19.3, 19.4, 19.5 et 19.7 de l'arrêté ministériel n° 88-384 du 26 juillet 1988 portant réglementation des jeux de hasard, modifié, sont modifiées ainsi qu'il suit :

«19.3 - Tous les appareils sont inventoriés dans un fichier tenu à jour par :

- type de machine ;
- numéro d'identification de série ;
- numéro d'identification S.B.M. ;
- localisation (salle d'exploitation, magasin, atelier, etc.) ;
- photographie ;

- rendement théorique certifié par le fabricant, avec mention de la date de mise à jour ou, pour

les appareils sur lesquels les clients jouent les uns contre les autres, le pourcentage du prélèvement.

«19.4 - Chaque poste de jeu doit être équipé par le fabricant des compteurs suivants :



# STATUTS DE LA FEDERATION

## « FEDERATION MONDIALE DU CIRQUE »

### I - DENOMINATION - OBJET - DUREE - SIEGE SOCIAL

#### Article 1

Il est formé, dans le cadre de la loi n° 1072 du 27 juin 1984, pour une durée illimitée, une fédération dénommée «Fédération Mondiale du Cirque» (Fédération) régie par la Loi précitée et toutes celles qui viendraient la modifier ou la compléter par la suite, par les principes généraux du droit applicables aux contrats et obligations et par les dispositions des présents statuts

#### Article 2

Cette Fédération a pour objet :

- De favoriser la promotion et la préservation des arts du Cirque et de sa culture.
- De représenter officiellement les membres, fédérations nationales et associations affiliées et leurs membres auprès de toutes instances quelles qu'elles soient, nationales et internationales,
- De se prononcer sur toutes questions ayant trait au cirque,
- De favoriser le développement du cirque par l'étude et la centralisation des questions d'ordre général, administratif, technique, artistique, social, matériel et autre susceptible d'intéresser le cirque et les disciplines qui pourraient y être assimilés,
- De favoriser l'adoption de chartes, règlements ou autres de nature à contribuer au développement du cirque et de son image.

Les moyens d'actions de la Fédération sont notamment :

- L'organisation de conférences, expositions, galas, congrès relatifs au cirque,
- La diffusion de publications sur tout support, de toutes œuvres ayant trait au cirque,
- La mise en place de chartes touchant aux différents domaines et problèmes intéressant le cirque tels que la condition des animaux, la scolarisation des enfants, etc.

#### Article 3

Son siège social est situé à Monaco. Il peut être transféré en un point quelconque du territoire de la Principauté par décision du Conseil d'Administration.

### II - CONDITIONS D'ADMISSION, DE DEMISSION OU D'EXCLUSION DES MEMBRES

#### Article 4

La Fédération comprend :

##### ♦ Des membres d'Honneur

Le titre de membre d'honneur est décerné discrétionnairement par le Conseil d'Administration aux personnes qui, par leur présence, notoriété ou action, contribueront ou auront contribué de manière remarquable à la promotion de la Fédération. Ils sont dispensés de cotisation et



peuvent participer avec voix consultative aux réunions du Conseil d'Administration, de son Bureau et aux réunions de toutes Assemblées générales, ainsi qu'aux activités de la Fédération. Le Conseil d'Administration pourra désigner un Président d'Honneur de la Fédération pris parmi les membres d'honneur.

#### • Des membres Fondateurs

Ce sont les membres qui ont participé à la constitution de la Fédération Mondiale du Cirque en signant les présents statuts. Les membres fondateurs sont dispensés de cotisation et participent aux assemblées générales avec droit de vote.

#### • Des membres Actifs

Les membres actifs sont constitués des Membres Fondateurs et des autres fédérations, associations ou autres entités nationales ou régionales représentant les propriétaires de cirque, les directeurs, les festivals, les artistes, les dompteurs, les présentateurs de cirque, admis en tant que membres actifs de la Fédération par le Conseil d'Administration conformément aux présents statuts.

Ils participent aux activités de la Fédération et versent annuellement une cotisation dont le montant est fixé chaque année par le Conseil d'administration.

Sous réserve d'être à jour de leur cotisation, ils participent aux Assemblées Générales avec droit de vote.

#### Leurs droits:

- Les associations ou entités qui ont des membres individuels dans un seul pays pourront participer aux Assemblée Générales et statuer à hauteur de UNE voix ;
- Les associations ou entités qui ont des membres individuels dans 2 à 4 pays pourront participer aux Assemblées Générales et statuer à hauteur de DEUX voix ;
- Les associations ou entités qui ont des membres individuels dans 5 à 9 pays pourront participer aux Assemblées Générales et statuer à hauteur de TROIS voix.
- Les associations ou entités qui ont des membres individuels dans 10 pays voire plus pourront participer aux Assemblées Générales et statuer à hauteur de CINQ voix.

Chaque association ou entité pourra nommer son ou ses représentants selon le cas, pour participer à l'Assemblée Générale en conformité avec les dispositions qui précèdent, et informer au préalable la Fédération par écrit de l'identité de son ou ses représentants. Les représentants des membres sont considérés comme tels jusqu'à ce que la Fédération soit informée du changement de son ou de ses représentants par le membre concerné.

Un membre qui dispose de plusieurs voix sera représenté par autant de personne qu'il a de voix.

Les représentants des membres qui disposent de plusieurs voix, peuvent se donner mutuellement pouvoir de se représenter.

Un membre qui dispose de plusieurs voix sera valablement représenté même si une seule personne le représente mais dans ce cas ce représentant ne peut exprimer plus de voix qu'il n'en a à titre individuel et le cas échéant à titre de mandataire des autres représentants du même membre.

#### • Des membres Associés

Les membres associés sont les associations ou organisations qui font parti de la communauté du cirque et qui participent à la promotion et à la préservation des arts du cirque et de sa culture à travers leurs activités, coopérant et participant à leurs frais aux événements de la présente Fédération pour développer des objectifs réciproques.

Les membres associés ont le droit de participer à l'Assemblée Générale mais n'auront pas de droit de vote. Ils versent annuellement une cotisation dont le montant est fixé chaque année par le Conseil d'administration



#### ♦ Des membres Bienfaiteurs

La qualité de membre bienfaiteur concerne toute association, organisation, société ou autre entité ou bien encore toute personne physique, qui n'est pas qualifiée de membre actif, mais qui contribue soit en espèces soit en nature à aider la Fédération à atteindre ses objectifs.

Les membres bienfaiteurs pourront être invités à participer aux activités de la Fédération et aux réunions de l'Assemblée Générale sans droit de vote.

#### Article 5

Les demandes d'admission doivent être adressées soit au Président, soit au Secrétaire Général de la Fédération. Elles comportent l'adhésion aux présents statuts.

L'admission est prononcée par le Conseil d'Administration qui en rend compte à l'Assemblée Générale.

#### Article 6

La qualité de membre de la Fédération se perd :

- 1) par la démission donnée par écrit ;
- 2) par la radiation prononcée par le Conseil d'Administration pour non paiement de la cotisation (après rappel par lettre recommandée), pour non observation des statuts ou pour des motifs graves et après une mise en demeure non suivie d'amendement. Le membre intéressé est préalablement appelé à fournir ses explications devant le Conseil d'administration.

Il peut faire appel de cette décision devant l'Assemblée Générale.

- 3) par disparition, liquidation ou fusion s'il s'agit d'une personne morale.

Les membres démissionnaires ou exclus sont tenus de payer la cotisation de l'année en cours ; ils ne peuvent revendiquer aucun remboursement des sommes versées et n'ont aucun droit sur les biens et droits de la Fédération.

### III - ADMINISTRATION DE LA FEDERATION

#### Article 7

La Fédération est administrée par un Conseil d'Administration investi des pouvoirs de gestion les plus étendus, il fixe notamment le montant annuel de la cotisation d'adhésion demandée aux membres. Il est composé de 4 membres au moins et de 12 membres au plus, majeurs et jouissant de leurs droits civils.

En raison du caractère international de la Fédération, le Président et les membres du Conseil d'Administration ne sont pas tenus d'être domiciliés en Principauté de Monaco.

Le Conseil d'Administration dispose de tous les pouvoirs qui ne sont pas statutairement réservés à l'Assemblée générale pour gérer, diriger et administrer la Fédération en toute circonstance.

Le Conseil d'Administration peut s'adjoindre à titre consultatif, toute personne susceptible de l'éclairer particulièrement sur un sujet.

#### Article 8

Les membres du Conseil d'Administration sont élus sur décision de l'Assemblée Générale pour une durée de deux (2) années, toutefois et par dérogation aux dispositions de l'article 3-3° de la Loi n° 1072 du 27 juin 1984, le Comité d'organisation du FESTIVAL INTERNATIONAL DU

CIRQUE DE MONTE-CARLO pris en la personne de son représentant, est nommé en tant que membre permanent du Conseil d'Administration.

Les membres du Conseil d'Administration sont choisis parmi les membres actifs de la Fédération. Toutefois, sauf en ce qui concerne le premier Conseil d'Administration, tout membre actif personne physique, ne pourra être membre du Conseil d'Administration que si elle est un professionnel du Cirque.

En cas d'égalité de suffrages, le membre le plus ancien de la Fédération est élu et, à égalité d'ancienneté en tant que membre, c'est le plus âgé qui est élu.

Le Conseil d'Administration est renouvelé intégralement ; les membres sortant sont rééligibles.

Quant à présent et par dérogation aux dispositions du premier alinéa du présent article, les membres fondateurs soussignés sont désignés en tant que premiers administrateurs jusqu'à la tenue de l'Assemblée Générale appelée à statuer sur l'exercice clos le 31 décembre 2008.

#### Article 9

En cas de vacance d'un poste d'Administrateur, le Conseil pourra pourvoir provisoirement à son remplacement. Il est procédé à son remplacement définitif par la plus prochaine Assemblée Générale (par remplacement il faut aussi comprendre cooptation d'un nouvel administrateur).

#### Article 10

Le Conseil d'Administration choisit parmi ses membres un bureau composé :

a) d'un **Président** qui a pour mission :

- de représenter la Fédération dans tous les actes de la vie civile. Il la représente en justice lorsqu'elle est défenderesse ; autorisé par le Conseil d'Administration ou, en cas d'urgence, par le bureau, il intente des actions en son nom ;
- d'ordonnancer les dépenses ;
- d'exécuter les décisions prises par le Conseil d'Administration ;
- de présider, avec voix prépondérante, le Conseil d'Administration et l'Assemblée Générale.

b) d'un **Vice-président** qui possède toute compétence pour remplacer le Président en cas d'absence ;

c) d'un **Secrétaire Général** chargé d'effectuer les travaux d'ordre administratif (rédaction des procès-verbaux, de la correspondance, des convocations...) ;

d) d'un **Trésorier** assurant la comptabilité des recettes et des dépenses de la Fédération.

Il établit, en outre, les certificats de paiement qui doivent être contresignés par le Président, opère les encaissements, donne quittance.

Il doit fournir chaque année un rapport financier sur les comptes de l'exercice clos.

Les fonctions peuvent être cumulées si le bureau est composé de moins de 4 membres et que le Conseil n'a pas pourvu au remplacement du poste vacant.

#### Article 11

Le Conseil d'Administration peut déléguer les pouvoirs qu'il juge convenables à un ou plusieurs de ses membres, par mandat écrit pour un ou plusieurs objets déterminés.

Il peut aussi s'il l'estime nécessaire, faire appel à toute personne physique ou morale extérieure à la Fédération pour assumer tout ou partie des travaux du Conseil d'Administration, du Bureau et/ou de la Fédération y compris contre rémunération que ce soit sous forme de salaire ou de règlement et déléguer à cette personne tous pouvoirs qu'il jugera utiles.



**Article 12**

Le Conseil d'Administration se réunit, sur la convocation de son Président, aussi souvent que l'intérêt de la Fédération l'exige.

Les réunions du Conseil d'Administration ont lieu en Principauté de Monaco. Exceptionnellement elles peuvent avoir lieu à l'étranger.

Le Président est tenu de le convoquer sur la demande du quart de ses membres.

Pour la validité des délibérations, la présence de la moitié des membres au moins est nécessaire.

Les décisions sont prises à la majorité des membres présents et représentés.

Les membres absents peuvent se faire représenter aux délibérations du Conseil d'Administration par un administrateur présent qui, à cet effet, doit être muni d'un mandat spécial et écrit.

Le vote par correspondance est interdit. Le vote par visioconférence est permis, il doit pour être définitif être confirmé par écrit sous 72 heures.

Tout administrateur qui, sans excuse, n'aura pas assisté à trois réunions consécutives pourra être considéré comme démissionnaire.

L'ordre du jour des réunions est déterminé par le Président, hormis le cas où le Conseil se réunit sur la demande du quart de ses membres.

Il est dressé un procès-verbal des réunions paraphés et signés par le Président et les membres présents.

Les procès-verbaux sont établis sans blanc ni rature sur des feuillets numérotés et consignés dans un registre spécial conservé au siège de la Fédération.

**IV - ASSEMBLEE GENERALE DE LA FEDERATION****Article 13**

L'Assemblée Générale régulièrement constituée représente le Pouvoir Suprême de la Fédération.

Elle se réunit au moins une fois par an en Principauté de Monaco, sur convocation du Président du Conseil d'Administration qui, en outre, est tenu de la convoquer à la demande du Conseil d'Administration ou du 1/3 des membres de la Fédération.

Le Président convoque les membres de la fédération quinze jours au moins avant la date de l'Assemblée Générale. L'ordre du jour est établi par le Conseil d'Administration. Les propositions et demandes d'intervention adressées par lettre au Président trois jours au moins avant la réunion de l'Assemblée Générale sont inscrites à l'ordre du jour de ladite Assemblée.

**Article 14**

L'Assemblée Générale est présidée par le Président du Conseil d'Administration.

Lorsqu'il s'agit d'élire le Conseil d'Administration, l'Assemblée Générale est présidée par son doyen d'âge assisté de deux scrutateurs choisis par elle.

L'Assemblée Générale choisit son bureau qui peut être celui du Conseil d'Administration.

**Article 15**

Pour délibérer valablement sur première convocation, l'Assemblée Générale doit réunir au moins la moitié des membres actifs de la Fédération. Si ce quorum n'est pas atteint, une seconde Assemblée Générale est convoquée à nouveau à quinze jours d'intervalle. Elle

délibère sans condition de quorum mais les délibérations ne peuvent porter que sur les points de l'ordre du jour de la première réunion.

A cet effet il est tenu une liste des membres que chaque personne dûment habilitée émarge lors de son entrée en séance.

Il est dressé un procès-verbal des réunions paraphés et signés par les membres du bureau de séance.

Les procès-verbaux sont établis sans blanc ni rature sur des feuillets numérotés et consignés dans un registre spécial conservé au siège de la Fédération.

#### Article 16

L'Assemblée Générale :

a) élit les membres du Conseil d'Administration de la Fédération et/ou ratifie leur nomination par le Conseil d'Administration en cas de remplacement ou de cooptation.

b) entend les rapports sur la gestion du Conseil d'Administration, sur la situation financière et les activités de la fédération.

Elle approuve les comptes de l'exercice clos et vote le budget de l'exercice suivant.

Elle procède, s'il y a lieu, à l'affectation d'excédents de recettes. En aucun cas, ces excédents ne peuvent être répartis entre les membres de la fédération.

c) connaît toutes les questions intéressant la marche de la Fédération.

A cet effet, elle délibère et se prononce souverainement sur toutes les propositions portées à l'ordre du jour.

Dans le cas où un de ses membres la saisit d'une affaire qui ne figure pas à l'ordre du jour, elle peut en accepter la discussion immédiate s'il y a urgence, ou demander au Conseil d'Administration de lui fournir un rapport.

#### Article 17

Les délibérations de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité des voix des membres présents ou représentés étant rappelé que certains membres disposent de plusieurs voix.

En cas de partage égal de voix, celle du Président est prépondérante.

Les votes sont exprimés à main levée.

Le vote par visio ou téléconférence est admis mais pour être valable doit être confirmé par écrit dans les 72 heures de la tenue de l'Assemblée Générale

Le vote par correspondance est interdit.

Seuls ont droit de vote les membres à jour de leur cotisation au jour de l'Assemblée.

### V- SURVEILLANCE DE LA FEDERATION

#### Article 18

Conformément à l'article 12 de la Loi n° 1072 du 27 juin 1984, le Président est tenu, dans le mois, de déclarer au Secrétariat Général du Ministère d'Etat qui en délivrera récépissé :

- 1) tout changement d'adresse du siège social ;
- 2) toute modification dans la composition du Conseil d'Administration ainsi que dans les fonctions de ses membres ;



- 3) toute acquisition ou aliénation de locaux et immeubles ;
- 4) toute décision de l'Assemblée Générale modifiant les statuts ; en ce cas, la déclaration est accompagnée, s'il y a lieu, de la demande en délivrance de l'autorisation prévue à l'article 8 de la loi n° 1072 ;
- 5) toute décision de l'Assemblée Générale comportant dissolution volontaire de la Fédération.

#### Article 19

Conformément à l'article 13 de la Loi n° 1072 du 27 juin 1984, les administrateurs sont tenus de publier au Journal de Monaco un avis mentionnant :

- 1) la dénomination, l'objet et l'adresse du siège social ;
- 2) toutes modifications affectant ces mentions ;
- 3) la décision comportant dissolution de la Fédération ;

La publication doit être faite dans le mois qui suit, soit la délivrance du récépissé de déclaration ou de l'Arrêté Ministériel d'autorisation, soit le prononcé de la dissolution.

#### Article 20

Conformément à l'article 14 de la Loi n° 1072 du 27 juin 1984, les administrateurs doivent tenir un registre où sont portées les délibérations des organes de la Fédération et mentionner les récépissés et autorisations administratives.

Ce registre doit être présenté à toute réquisition des autorités administratives ou judiciaires.

### VI - DOTATION - RESSOURCES ANNUELLES

#### Article 21

Les recettes annuelles de la Fédération se composent :

- 1) des cotisations annuelles de ses membres actifs,
- 2) des contributions des membres actifs ou de leurs membres individuels pour financer des projets spécifiques,
- 3) des cotisations annuelles de ses membres associés pour maintenir leur adhésion,
- 4) des contributions des membres bienfaiteurs,
- 5) des ressources créées à titre exceptionnel, sous réserve de l'agrément de l'autorité compétente (quêtes, conférences, tombola, loteries, concerts, bals et spectacles autorisés au profit de la Fédération) ;
- 6) des libéralités consenties en sa faveur sous réserve de l'autorisation prévue par les articles 778 et 804 du Code Civil.

### VII - MODIFICATION DES STATUTS

#### Article 22

Les statuts peuvent être modifiés sur proposition du Conseil d'Administration ou de la majorité des 2/3 des membres actifs de la Fédération.

Dans l'un comme dans l'autre cas, les propositions de modifications sont inscrites à l'ordre du Statuts de la Fédération « Fédération Mondiale du Cirque »

jour de l'Assemblée Générale convoquée à cet effet, lequel ordre du jour doit être envoyé à tous les membres de la Fédération au moins 15 jours à l'avance.

### Article 23

L'Assemblée Générale se réunit dans les conditions prévues à l'article 15 des statuts.

Les statuts ne peuvent être modifiés qu'à la majorité des 2/3 des membres présents ou représentés.

## VIII - DISSOLUTION - LIQUIDATION - DEVOLUTION DU PATRIMOINE

### Article 24

La dissolution volontaire peut intervenir :

- a) lorsque la Fédération est devenue sans objet ;
- b) lorsqu'une décision en ce sens est prise par l'Assemblée Générale.

### Article 25

L'Assemblée Générale appelée à se prononcer sur la dissolution de la Fédération est convoquée spécialement à cet effet.

Elle doit comprendre au moins la moitié plus un des membres actifs en exercice.

La dissolution ne peut être votée qu'à la majorité des 2/3 des membres présents ou représentés.

### Article 26

En cas de dissolution, les biens de la Fédération peuvent être liquidés soit par l'Assemblée Générale, soit par des liquidateurs nommés par elle à cet effet.

L'actif net doit être affecté à un groupement de la Principauté poursuivant un objectif comparable.

### Article 27

Tous les cas non prévus aux présents statuts relèvent du Conseil d'Administration chargé d'établir un règlement intérieur, approuvé et modifié par l'Assemblée Générale de la Fédération à la majorité des 2/3 des voix présentes ou représentées.

## CONDITION SUSPENSIVE

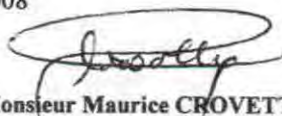
La constitution de la Fédération dénommée « FEDERATION MONDIALE DU CIRQUE » telle que prévue par les présents statuts est soumise à la condition suspensive de l'obtention des autorisations gouvernementales nécessaires en l'espèce.

Fait à Monaco en quatre exemplaires originaux,  
Le 20 juin 2008



**Les Fondateurs**

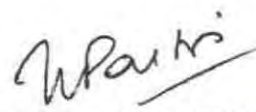
Le Comité d'organisation  
« FESTIVAL INTERNATIONAL DU CIRQUE DE MONTE-CARLO »  
Représenté par Mr Urs PILZ



Monsieur Maurice CROVETTO



Monsieur Patrice HOURDEQUIN



Monsieur Jean-Joseph PASTOR



**Fédération Mondiale du Cirque**

**Request for NGO Accreditation**

**Supporting documentation**

**Section 8.c.**



*Preserving Circus Culture and  
Promoting the Art of Happiness*

General Assembly  
Management Report 2013  
18 January 2014

## Membership



**Founding Members:**

- Festival International du Cirque de Monte-Carlo
- European Circus Association, pan-Europe
- En Piste, Canada
- Outdoor Amusement Business Association, U.S./Canada
- Circus Federation of Australia , Australia
- Animal Interest Alliance, South Africa

**New Members:**

- Asociación Mexicana de Empresarios de Circo, Mexico
- Japan Circus & Entertainment Association, Japan
- Acrobatics Association of Korea, DPR of Korea
- Unión Nacional de Empresarios y Artistas de Circos Mexicanos, Mexico
- Mobile Mini Circus for Children International, Afghanistan

**New in 2013:** China Acrobats Association



## Associated Members

- Telmondis, France
- To the Moon Productions, United States
- Planet Circus, Germany
- Italiana Produzioni - Fazzini, Italy
- Spotlight Graphics, United States
- International Pastoral Council for Circus and Carnival Workers, International
- Aladdin's Ticketing, Australia
- John and Mable Ringling Museum of Art



## Communications

- Major website revisions:
  - New face
  - Added: Find a Circus
  - WCD: full online registration and photo upload
  - Researchers' database
  - Collections' database
  - Terminology database and commentary
  - Photo contest: online permissions and hi-res upload
- Press/Communications (2009-2013)  
4 => 8 => 9 => 9 => 9
- Newsletters in 2013: 4  
March, July, Animal Special, December
- Network  
1158 (2011) => 1533 (2012) => 1796 (2013)

## Contact/Profile Management

Please Select all that Apply)

- Academic / Historian / Researcher
- Agent
- Animal Trainer / Presenter
- Author (biographer, personal memoirs, fiction, etc.)
- Circus Artist / Performer
- Circus Fan / Enthusiast
- Circus Festival / Organizer/ Producer
- Circus Friend Organization (circus fan associations, clubs, and members)
- Circus Media (journalist, blogger, critic, columnist, etc.)
- Circus Musician
- Circus Producer / Director / Creative Staff/ Management
- Circus School / Training Facility
- Circus Staff
- Circus Vendor (supplier, concessions, etc.)
- Cultural Organization (non-profit organisation promoting culture)
- Photographer / Graphic Artist
- Private Collector / Archivist
- Public Collection (public archives, museum, library, etc.)
- Social Circus
- Student (enrolled in college, university, etc.)
- Youth Circus

## Photo Contest

2009: Performance/Circus life/Performing animals/ Youth circus

*40 photographers, 13 countries*

2010: What makes a circus Circus?

*49 photographers, 16 countries*

2011: Children and the Circus

*69 photographers, 26 countries*

2012: Circus: The Art of Happiness

*115 photographers, 35 countries*

2013: Strength, Balance, Courage and Grace

*98 photographers, 17 countries*



## 4th World Circus Day (2013)



2012:  
130 Events  
46 Countries

2013:  
167 Events  
47 Countries



**WORLD**  
DIGITAL LIBRARY  
[www.wdl.org](http://www.wdl.org)

### Recognized as WDL Partners:

- World Circus Federation  
Monaco
- Bolshoi St. Petersburg State Circus, Museum of Circus Art  
St. Petersburg, Russian Federation (*images still not online*)
- Educational Documentation Center for Circus Arts  
Verona, Italy
- Circus World Museum  
Baraboo, Wisconsin, United States
- Milner Library, Illinois State University  
Normal, Illinois, United States
- The John and Mable Ringling Museum of Art  
Sarasota, Florida, United States

## Performing Animals

Reported in January 2013: “Working to avoid euthanasia of elephants suspected of TB” *Update: Baby & Nepal alive and well in their new home, thanks to HSH Princess Stephanie!!*



- Submission to United Kingdom
- Submission to the Constitutional Court of Colombia
- Letter to Brussels parliamentarians

## Additional Topics

- *Researchers, Publications, Terminology, and Collections Databases*, Rodney Huey
- Update UNESCO Project: Recognition of Circus as Culture, Zsuzsanna Mata
- *Find a Circus*, Eloise O’Toole
- *Connecting Youth Circus and Professional Circus*, Betty Butler
- *Circus Summit 2015*, Don Covington and Bruce Hawley
- *Fifth World Circus Day* (special session 17.00 – 17.30)





## 2012 Rapport de Gestion

Ce qui suit met en évidence les principales réalisations de la Fédération Mondiale du Cirque en 2012:

### ADHÉSION

#### **Conseil d'administration**

Le Conseil d'administration a maintenu le même nombre de membres et la composition en 2012. Il a convoqué à une réunion officielle le 19 et 21 Janvier 2012 à Monaco. Le Conseil s'est également rencontré via neuf conférences téléphoniques internationales organisées tout au long de l'année.

#### **Ambassadeurs de cirque**

Pas de nouveaux ambassadeurs ont été nommés en 2012.

#### **Membres**

En 2012, trois nouveaux membres ont rejoint la Fédération:

- Acrobatics Association of Korea
- Unión Nacional de Empresarios y Artistas de Circos Mexicanos, Mexique
- Mobile Mini Circus for Children International, Afghanistan

#### **Membres associés**

Deux nouveaux membres associés ont rejoint la Fédération en 2012. Aladdin's Ticketing (Australie), a payé la cotisation annuelle des membres associés et travaillera également en collaboration avec la Fédération afin d'améliorer l'utilisation de son site Web et des outils en ligne. Le musée, John et Mable Ringling Museum of Art (États-Unis) a accueilli une importante réunion professionnelle à Sarasota, en Floride, à titre de contribution en nature pour 2013. A partir de 2014, le Musée paiera la cotisation annuelle correspondante, et travaillera en collaboration avec la Fédération pour faire avancer ses travaux sur la préservation de l'histoire du cirque et de la culture ainsi que la terminologie.

#### **Bienfaiteurs**

Monte Carlo Festivals continue d'être un bienfaiteur majeur de la Fédération, en fournissant une contribution annuelle égale à l'indemnité du directeur exécutif et

*Preserving Circus Culture and Promoting the Art of Happiness*



divers dons en nature, y compris la couverture des frais d'hôtel à Monaco pour le directeur exécutif. La Société des Bains de Mer (SBM) a de nouveau offert du déjeuner au Directeur du cirque à l'Hôtel Hermitage en Janvier 2012 et le Riviera Marriott Hôtel a poursuivi son soutien financier avec une contribution de 1.000 EUR. RAH PR Strategies continue de fournir une expertise et un soutien importants à la Fédération à titre de contribution en nature. Pas de nouveaux bienfaiteurs ont été identifiés en 2012.

### Les conseillers et les amis de la Fédération

Les conseillers supplémentaires et des amis ont rejoint la Fédération en 2012. Une organisation amie a été retirée du site Web par manque d'engagement.

## PROJETS

### Journée mondiale du cirque

Le Troisième Journée Mondiale du cirque a été célébrée le 21 Avril 2012 avec 130 événements détenus dans un record de 46 pays. Plus de 179 organisations ont participé. Les meilleurs événements de la Journée Mondiale du Cirque ont été sélectionnés et présentés dans l'édition de Juin 2012 de Planète Cirque.

### UNESCO

En 2012, la Fédération a formé un Groupe de travail de l'UNESCO pour commencer à travailler pour définir l'élément proposé pour l'inscription sur les inventaires nationaux du patrimoine culturel immatériel (PCI) et, finalement, sur la Liste représentant de la Convention du PCI. Le conseiller Cookie Bataillard de la Fédération a également assisté à une réunion de la Convention à Paris et a communiqué avec l'ambassadeur de Monaco à l'UNESCO et à son personnel concernant les paramètres et les caractéristiques d'inscriptions réussies.

### Le Projet de Conservation

Le travail sur le Projet de Conservation en 2012 comprenait la finalisation et la publication du Guide international du cirque, une publication papier de 100 termes cirque principaux divisés en catégories, traduit en huit langues, et illustrées par des photos obtenues à partir du réseau de la Fédération des photographes de cirque. Le Guide a été lancé par des organisations sélectionnées sur la Journée mondiale du cirque et est disponible à l'achat sur la Boutique en ligne de la Fédération. Le reste de l'année a été consacré à la préparation de réunions professionnelles de janvier 2013 qui ont porté sur les thèmes du projet de préservation.

Une réalisation majeure en 2012 a été l'acceptation de la Fédération en tant que partenaire de la World Digital Library (WDL). Le partenariat avec WDL a été demandé dans le cadre de la mise au point de la Fédération, la numérisation au sein du Projet de Conservation. Également accepté comme partenaires de la WDL sont les suivants:

*Preserving Circus Culture and Promoting the Art of Happiness*

Animal Interest Alliance, South Africa · Circus Federation of Australia · En Piste, Canada · European Circus Association  
 Festival International du Cirque de Monte-Carlo · Outdoor Amusement Business Association, U.S.A.  
 Japanese Circus & Entertainment Association · Asociación Mexicana de Empresarios de Circo  
 Unión Nacional de Empresarios y Artistas de Circo Mexicanos · Acrobatics Association of Korea  
 Mobile Mini Circus for Children International, Afghanistan · China Acrobats Association



- Centro Educativo di Documentazione delle Arti Circensi (CCCEM), Vérone, Italie;
- Circus World Museum, Baraboo, Wisconsin, États-Unis;
- Illinois State University, Bibliothèque Milner, Normal, Illinois, États-Unis
- The John and Mable Ringling Museum of Art, Sarasota, Floride, États-Unis
- St. Petersburg Bolshoi Circus Museum of Circus Arts, Saint-Petersbourg, Fédération de Russie

La Fédération a joué un rôle de coordination pour soutenir et encourager les musées à soumettre des images de cirque à la WDL. La première série d'images a été lancée en Janvier 2013 au [www.wdl.org](http://www.wdl.org).

### Social et cirque pour les jeunes

Le thème du cirque social a été abordé pour la première fois par la Fédération grâce à l'inclusion du conseiller de la Fédération, Jessica Hentoff (Circus Harmony, St. Louis, États-Unis) sur le jury du Festival et par un discours prononcé donné par Mme Hentoff aux directeurs de cirque pendant le déjeuner annuel à Monaco. La Fédération a créé un livret mettant en évidence 16 organisations de cirque social dans le monde entier pour le déjeuner (et en vente en ligne ultérieure) et a également soutenu le voyage de Mme Hentoff au Festival de Budapest, où elle a participé à un programme de cirque social. Des exemplaires de la brochure ont été mis à disposition, gratuitement, pour les participants à l'atelier du Festival de Budapest et à l'atelier de l'éducateur de 'American Youth Circus Organisation' en Août 2012 aux États-Unis.

### Concours de photos

Le thème du concours des photos en 2012 était: "Circus: The Art of Happiness" et a attiré 115 photographes de 35 pays. Comme les années précédentes, les lauréats ont été sélectionnés par un jury international avec le grand gagnant sélectionné par SAS Princesse Stéphanie et faire à un calendrier de mur pour 2013, disponible dans la Boutique de la Fédération.

## COMMUNICATIONS

### Site Web

Un site de gestion de contenu nouveau avec la marque, y compris un nouveau logo plus en accord avec l'image souhaitée de la Fédération, a été créé en 2012.

### Réseau

Le réseau de la Fédération en 2013 a été considérablement amélioré en étant intégré dans la nouvelle base de données Web de la Fédération. Les participants au concours annuel de photographie, la Journée mondiale du cirque, etc, désormais sont automatiquement ajoutés à la base de données. Ces améliorations créent un moyen simple d'étendre la base de données et d'accroître la facilité avec laquelle la Fédération peut communiquer avec l'ensemble de ses contacts ou par groupe sélectionné (artistes, agents, cirque, festival, professionnels du cirque

*Preserving Circus Culture and Promoting the Art of Happiness*

Animal Interest Alliance, South Africa · Circus Federation of Australia · En Piste, Canada · European Circus Association  
 Festival International du Cirque de Monte-Carlo · Outdoor Amusement Business Association, U.S.A.  
 Japanese Circus & Entertainment Association · Asociación Mexicana de Empresarios de Circo  
 Unión Nacional de Empresarios y Artistas de Circo Mexicanos · Acrobatics Association of Korea  
 Mobile Mini Circus for Children International, Afghanistan · China Acrobats Association

organisation, photographe, etc.). Le nombre de contacts est passé d'environ 1100 à la fin de 2011 à plus de 1500 d'ici la fin de l'année 2012.

### Communications

Un total de neuf communications ont été envoyées par la Fédération en 2012, se concentrant principalement à mettre en évidence de nouveaux membres, de nouveaux membres associés, le concours annuel de photos et la Journée mondiale du cirque. Le contenu continue d'être ramassé par les publications de cirque et des sites internet, mais n'est pas suivi spécifique à l'heure actuelle.

### Lettres d'information

Le premier bulletin de la Fédération a été créé en Mars 2012 et remis à tous les contacts. Un nouveau modèle a été créé dans le cadre du nouveau site Web et a été utilisé pour créer un deuxième bulletin en Octobre 2012. Quatre bulletins par an sont prévus pour 2013.

### COLLECTE DE FONDS

Collecte de fonds en 2012 comprenait la vente des enchères annuelles silencieuses, la publicité et les ventes calendrier, et la vente de publications (Guide et livret de cirque social). Le produit net s'établit comme suit:

Encan silencieux	4250 EUR
La publicité et les ventes calendrier (y compris concours de photos)	4300 EUR
Publications	400 EUR

*Preserving Circus Culture and Promoting the Art of Happiness*

Animal Interest Alliance, South Africa · Circus Federation of Australia · En Piste, Canada · European Circus Association  
 Festival International du Cirque de Monte-Carlo · Outdoor Amusement Business Association, U.S.A.  
 Japanese Circus & Entertainment Association · Asociación Mexicana de Empresarios de Circo  
 Unión Nacional de Empresarios y Artistas de Circos Mexicanos · Acrobatics Association of Korea  
 Mobile Mini Circus for Children International, Afghanistan · China Acrobats Association





A l'attention de : Conseil d'administration

De : Laura van der Meer

Date: 22 janvier 2011

Sujet : Rapport de gestion 2010

---

Voici les principales réalisations de la Fédération Mondiale du Cirque en 2010 :

#### 1. Présidente d'honneur

En 2010, S.A.S. la Princesse Stéphanie a continué à activement soutenir les arts et la culture du cirque par son rôle en vue de présidente du Festival international du cirque de Monte-Carlo et sa fonction de Présidente d'honneur de la Fédération. Elle a participé à ce qui est devenu un Déjeuner annuel des directeurs de cirque au prestigieux hôtel Hermitage pendant le Festival, où son interview privée sur les animaux, enregistré et produit par Telmondis en septembre 2009, a été montré. De plus, la première Journée mondiale du cirque a eu lieu le 16 avril 2010 sous son patronage, et des certificats portant sa signature ont été distribués à tous les participants. S.A.S. la Princesse Stéphanie a aussi choisi personnellement le gagnant toutes catégories du concours annuel de photos de cirque et a donné aux photographes gagnants des exemplaires signées du calendrier réalisé avec les photos choisies.

#### 2. Conseil d'administration

En plus de la réunion officielle du conseil d'administration qui s'est tenue le 15 janvier 2010, le conseil d'administration s'est réuni de façon informelle via sept conférences téléphoniques internationales pendant l'année. De plus, le 16 juin 2010, le Conseil s'est rencontré pour la première fois à l'extérieur de Monaco, à Montréal, au Canada, invité par son membre canadien, En Piste comme une donation en nature à la Fédération. Le Ministère de la culture du Québec a fourni le financement des coûts de l'hôtel pour le Conseil. La réunion a eu lieu la veille d'une réunion professionnelle importante concernant la préservation de la mémoire du cirque, décrite sous le titre "Projet de préservation", ci-dessous.

#### 3. Les ambassadeurs du cirque

En 2010, le Conseil d'administration a nommé Mme Xia Juhua comme ambassadrice de la Fédération du cirque. Célèbre pour ses performances acrobatiques uniques et honorée pour avoir servi longtemps comme Présidente de l'Association des acrobates de Chine, Mme. Xia a été nommée ambassadrice par S.A.S. la Princesse Stéphanie au cours d'un dîner de gala qui a eu lieu à Shanghai lors de la Journée de Monaco à la Foire internationale 2010. La Fédération compte trois ambassadeurs. Mme. Xia rejoint M. Alexandre Volkov, le Président de la République d'Oudmourtie (Fédération de Russie) et M. Franz Czeisler Tihany pour son engagement permanent envers le Cirque.

#### 4. Membres

In 2010, le Conseil d'administration a provisoirement accepté les organisations suivantes comme nouveaux membres de la Fédération:

- La Asociación Mexicana de Empresarios de Circo (AMEC)
- Association des acrobates de Chine

5 Avenue des Lignes  
MC 98000 Monaco  
[www.cirquemondial.org](http://www.cirquemondial.org)  
[www.circusfederation.org](http://www.circusfederation.org)



Des discussions sont en cours dans les deux associations pour identifier leurs représentants et pour trouver le financement sécurisé des montants de la cotisation annuelle.

Des discussions concernant une adhésion future ont aussi été amorcées en 2010 avec l'Association japonaise du Cirque et des spectacles de divertissement. Un certain nombre d'autres organisations ont été identifiées comme membres potentiels, dans le but d'élargir et de diversifier l'adhésion.

À leur réunion(rencontre) en janvier 2010, le Conseil d'administration a aussi approuvé le statut d'Adhésion Associé pour aux Productions de Lune, une petite société de production de film documentaire cherchant à produire un documentaire de la compétition(concurrence) en coulisses parmi des artistes de cirque supérieurs

## **5. Membres associés**

Le premier Membre associé de la Fédération, Telmondis, continue à être un partenaire clé. En 2008, il s'est associé avec la Fédération pour produire "Le Cirque : la Culture pour les Millions" et en 2009 il a filmé et a édité l'entretien(interview) privé de la Princesse décrite ci-dessus. Ces produits ont été utilisés largement en 2010.

À sa réunion en janvier 2010, le Conseil d'administration a aussi approuvé le statut de Membre associé pour To the Moon Productions, une petite société de production de films documentaires qui veut produire un documentaire sur la compétition en coulisses entre artistes de cirque et entre numéros de premier plan avant le Festival de Monte-Carlo. Conformément à un protocole d'accord avec la Fédération et un contrat avec Telmondis, To the Moon a filmé avant, pendant et après le 34e Festival et a achevé le gros de son tournage en 2010. To the Moon continue à être le partenaire de la Fédération comme Membre associé et cherche des partenaires pour achever le montage du projet.

À la même réunion, le Conseil a approuvé le statut de Membre associé pour le Musée du cirque du John and Mable Ringling Museum of Art. Tandis que la Fédération collabore de près avec le personnel du Musée du cirque, l'absence prolongée du directeur du Musée tout au long de 2010 a empêché de nouvelles discussions pour formaliser le partenariat. Les discussions reprendront en 2011.

La Fédération a aussi eu des discussions, qui sont toujours en cours, avec de nombreuses autres organisations, y compris la maison de vente aux enchères Christie's et Exeko/New Democracy Productions au sujet d'une future collaboration comme Membres associés.

## **6. Bienfaiteurs**

Le festival de Monte-Carlo continue à être un important Bienfaiteur de la Fédération. Le Festival fournit une contribution annuelle égale à la compensation de la Directrice Exécutive et fournit aussi des donations en nature, notamment la couverture de coûts d'hôtel à Monaco pour la Directrice. Les bienfaiteurs précédemment reconnus ont continué à contribuer à la Fédération (par exemple, Neuhaus a une nouvelle fois donné des chocolats belges sur le thème du cirque pour la Vente aux enchères silencieuse annuelle). RAH PR Strategies a apporté à la Fédération en 2010 un soutien important en relations publiques et relations avec les médias sous forme de contribution en nature.

En 2010, le Conseil a aussi reconnu la Société des Bains de Mer (SBM) comme Bienfaiteur pour sa donation pour le Déjeuner des Directeur de Cirque offert à l'hôtel Hermitage chaque année, y compris en 2010. De plus, l'hôtel Riviera Marriott a été ajouté comme Bienfaiteur



important de la Fédération. En 2010, le Riviera Marriott a offert sans frais l'espace pour la Vente aux enchères silencieuse annuelle et a acheté de la publicité dans le livre de programme d'activités professionnelles de la Fédération pendant le 35e Festival.

## **7. Projet de Conservation**

En 2010, la Fédération a continué son travail sur le Projet de Conservation, en s'associant avec MACIVA (Hongrie) et l'Association européenne du cirque (ECA) pour organiser un séminaire sur la conservation du cirque à Budapest le 25 janvier. L'importante contribution en nature du Cirque du Soleil, qui a fourni des salles, la traduction, des orateurs et bien plus encore, a permis l'organisation d'une réunion professionnelle majeure sur la conservation de la mémoire du Cirque en partenariat avec En la Piste et la Fédération, en juin 2010 à Montréal. Une dernière réunion au cours de laquelle la Fédération a finalisé la deuxième phase du Projet de Conservation a eu lieu à Wiesbaden en octobre 2010. Le financement généreux fourni par l'ECA 2009 et par le Cirque du Soleil ont rendu possible la participation totale à ces réunions. Il reste environ 1000 euros de la donation de l'ECA restent disponibles pour soutenir le travail de développement des étapes suivantes du projet en 2011.

## **8. Réseau de la Fédération**

Le secrétaire de la Fédération John Le Mare a continué en 2010 à construire la base de données de contacts de la Fédération pour créer une communauté internationale du cirque numérique. Avant la fin de 2010, les contacts ont été placés dans une ou plusieurs des quatorze catégories (par exemple : jeune cirque, médias, etc), pour permettre des communications ciblées. La base de données a grandi et compte près de 800 contacts avant la fin de l'année. Des mises à jour quasi hebdomadaires permettent de garder la base de données à jour.

## **9. Presse**

La presse en 2010 a continué à être gérée par l'équipe de presse comprenant John Le Mare pour l'Australie/Nouvelle-Zélande, Dirk Kuik, l'attaché de presse pour l'Association europ du cirque (ECA), et Rodney Huey pour l'Amérique du Nord. Les communiqués de presse ont été rédigés par le Directrice Exécutive et par Rodney Huey.

Douze communiqués officiels ont été distribués en 2010, par rapport à quatre l'année précédente. Tous les communiqués en 2010 ont été distribués en six langues (l'espagnol et le néerlandais ont été ajoutés à l'anglais, l'italien, le français et l'allemand).

Les articles de la Fédération et ses projets ont été publiés dans Planet Circus, dans la Lettre d'informations de l'ECA, dans White Tops (la publication de la Circus Fans Association of America), dans SHOWTIME (une publication de l'OABA) et ont été distribués à un plus grand nombre encore par des amis du cirque et d'autres réseaux informels via des sites Web, des lettres d'informations et des blogs.

## **10. Concours de photos**

Le concours de photos 2010 posait la question : « Qu'est-ce qui fait d'un cirque un cirque ? » Plus de la moitié de toutes les photos du concours se concentraient sur des artistes et/ou des numéros individuels. Les numéros les plus représentés étaient le trapèze, les clowns, la jonglerie et les numéros de corde ou de fil de soie. Parmi les 174 photographies sélectionnées pour le concours, 44 montraient des animaux. Les photos d'animaux ont été divisées de façon égale entre des photos d'animaux exécutant un numéro et des photos d'animaux en dehors de la piste, qui interagissent avec des visiteurs, qui reçoivent des soins ou qui profitent de leur temps libre.



Des photographies ont été reçues de 55 participants provenant de 16 pays : l'Australie, l'Autriche, le Canada, le Danemark, la France, l'Allemagne, l'Inde, l'Italie, le Mexique, les Pays-Bas, la Fédération de Russie, la Suède, la Suisse, l'Ukraine, le Royaume-Uni et les États-Unis.

Comme en 2009, le jury international de la Fédération, composé d'historiens du cirque, a jugé le concours et la Princesse a choisi le gagnant toutes catégories. La photo gagnante toutes catégories a été envoyée par Elena Frolova-Trufanova, un photographe russe qui a immortalisé un magnifique chapiteau au coucher du soleil. Mme Frolova-Trufanova, qui est une photographe professionnelle et a créé sa propre exposition de cirque (BACKSTAGE.CIRCUS), était l'invitée de la Fédération au 35e Festival.

Le calendrier mural 2011 de la Fédération, avec les photos gagnantes, a été mis en vente en septembre 2010. Tous les gagnants ont reçu un exemplaire gratuit du calendrier mural 2011, signé par S.A.S. la Princesse Stéphanie.

## **11. Levée de fonds**

### **a. Calendrier**

Les donations à la Fédération pour de la publicité dans le calendrier 2011 (p. ex dates des spectacles, festivals ou dates historiques) ont plus que doublé par rapport à l'année précédente. Les ventes européennes ont été gérées par la Fédération et l'ECA à diverses réunions professionnelles. Les ventes en Amérique du Nord ont été réalisées à la convention annuelle des Circus Fans of America et en ligne par l'OABA. Les revenus de la publicité ont couvert les frais administratifs pour la production du calendrier.

### **b. Vente aux enchères silencieuse**

Comme en 2009, la Vente aux enchères silencieuse 2010 a apporté un petit bénéfice à la Fédération et à l'Association européenne du cirque, qui a aussi donné des articles. Le plus important, c'est que la Vente aux enchères silencieuse a motivée des organisations d'amis du cirque à rassembler et offrir des articles pour la Vente aux enchères. La Fédération compte sur ses « Amis de la Fédération » pour des donations, mais elle entreprend aussi un travail important pour obtenir des articles supplémentaires. Cet investissement est considéré important car il permet aussi, dans un objectif plus large, des échanges et donne une occasion de rencontrer des gens et de nouer des contacts pendant le Festival.

## **12. Journée mondiale du cirque**

Suite au succès des célébrations de l'Association européenne du cirque (ECA) organisées chaque année le troisième samedi d'avril, la Fédération a organisé la première Journée mondiale du cirque le 17 avril 2010 sous le patronage de S.A.S. la Princesse Stéphanie de Monaco. Des festivités ont eu lieu dans 36 pays d'Amérique du Nord, Centrale et du Sud, d'Afrique, d'Asie, d'Europe et d'Océanie, soulignant l'importance du cirque comme art et du spectacle et patrimoine culturel vivant.

Des cirques classiques et contemporains ont été rejoints par des festivals, des amis du cirque, des sociétés historiques, des écoles professionnelles, des organisations pour la jeunesse, des musées et des bibliothèques qui abritent des collections de cirque, des représentants des gouvernements locaux, des organisations culturelles du secteur public et des compagnies de cirque étatiques ont célébré la Journée mondiale du cirque avec des festivités qui ont parfois duré dix jours. Plus de 75 événements uniques ont été enregistrés



sur le site web de la Fédération mais d'autres événements, planifiés ou spontanés, ont eu lieu.

Un livre de photos cartonné, reprenant les moments forts de l'événement a été créé et a été donné à S.A.S. le Prince Albert de Monaco et S.A.S. la Princesse Stéphanie en l'honneur de leur rôle majeur de soutien des arts et de la culture du cirque. Planet Circus, une publication en anglais sur le cirque, a consacré 14 pages de son édition de juin 2010 à des événements majeurs de la Journée mondiale du cirque.



A l'attention de : Conseil d'administration

De : Laura van der Meer

Date: 16 janvier 2010

Sujet : Rapport de gestion 2009

---

Voici les principales réalisations de la Fédération Mondiale du Cirque en 2009 :

### 1. Présidente d'honneur

En 2009, S.A.S. la princesse Stéphanie a publié une déclaration écrite au sujet des animaux de cirque (disponible en EN, FR, IT, DE) et a accepté de donner une interview privée pour répondre à des questions préparées par la Fédération. L'interview a été filmée et montée par Telmondis, en une version de 2 minutes et une autre de 8 minutes. La version de 8 minutes a été montrée au Parlement européen en septembre. Les vidéos sont disponibles avec des sous-titres en anglais, en italien et en allemand.

La princesse a également accepté de donner une interview privée à une grande société de médias américaine. Plusieurs possibilités sont actuellement à l'étude.

### 2. Conseil d'administration

Après sa réunion officielle du 17 janvier 2009, le Conseil d'administration a communiqué de façon informelle grâce à des conférences téléphoniques, à neuf reprises, pour discuter des opérations de la Fédération et pour les diriger. Si on excepte le défi que représente le décalage horaire l'Australie, l'Afrique, l'Europe et l'Amérique du Nord, ces conférences téléphoniques ont été bien suivies et ont été très productives.

En 2009, le Conseil d'administration a créé le poste d'Ambassadeur du cirque pour mettre à l'honneur les personnes qui ont contribué de façon significative à donner une image positive des arts et de la culture du cirque et qui ont contribué à leur développement. Le premier ambassadeur à avoir été nommé fut M. A. Volkov, Président de la République d'Oudmourtie, dans la Fédération de Russie, pour avoir contribué au renouvellement et au soutien des arts du cirque dans la capitale de l'Oudmourtie grâce notamment à la construction d'un nouveau cirque permanent. Le deuxième ambassadeur nommé fut M. F. Czeisler Tihany en reconnaissance de toute une vie consacrée au cirque.

### 3. Membres

A ce jour, aucune nouvelle association de cirques n'a demandé de devenir membre de la Fédération. Des discussions sont en cours avec des associations au Mexique, au Japon et en Chine et des représentants de ces trois associations ont été conviés à l'assemblée générale du Conseil d'administration de cette année en tant qu'invités.

### 4. Membres associés

Telmondis continue à être un partenaire clé. En 2008, la société audiovisuelle s'est associée avec la Fédération pour produire "Cirque: culture pour des millions" et en 2009, elle a filmé et monté l'interview privée de la Princesse décrite plus haut.

Une petite société de production de documentaires, To the Moon Productions, a proposé à la Fédération de s'associer pour filmer un documentaire sur les coulisses du cirque avant le



Festival in Monte-Carlo. La Fédération et Telmondis collaborent toutes deux à ce projet, qui est en cours.

Des discussions au sujet d'un partenariat avec le Musée du cirque du John and Mable Ringling Museum of Art sont en cours depuis l'année dernière. La Fédération a aidé le directeur du musée à rencontrer le centre de documentation du cirque en Italie afin de poursuivre des intérêts mutuels pour la conservation des objets de cirque. Malheureusement, le directeur a démissionné. Les discussions ont continué à l'automne avec le responsable du musée du cirque. La Fédération a proposé d'accepter que le directeur du musée offre ses services pour le Projet de conservation, au lieu de payer des frais d'adhésion pour 2010 et cette proposition a été acceptée.

Le Conseil d'administration décidera d'accepter ou non To the Moon et le Ringling Museum comme Membres associés au cours de sa prochaine réunion.

La Fédération a pris des contacts préliminaires avec Taschen, l'éditeur de livres de culture, a rencontré la maison de ventes aux enchères Christie's à qui elle a fait une proposition.

## 5. Contributeurs

D'autres organisations ont soutenu la Fédération par des donations directes ou en nature d'environ 1.000 EUR en 2009 :

- Le Cirque Brian Boswell (donation d'argent)
- RAH PR Strategies (donation en nature de travail effectué par Rodney Huey)
- L'hôtel Marriott Riviera (crédit de frais d'hôtel et de réception pour 2010)

De plus, la Fédération reconnaîtra la Société des Bains de Mer (SBM) comme Contributeur, si elle le souhaite, pour sa donation d'un déjeuner offert à l'Hôtel Hermitage en 2009 et 2010.

La Fédération bénéficie également, depuis janvier 2010, de la donation de services comptables à Monaco (le comptable préfère ne pas être reconnu publiquement).

## 6. Projet de conservation

Après la Table ronde organisée à Monte-Carlo en janvier 2009, la Fédération s'est concentrée sur le développement d'une liste de contacts pour les musées et les collectionneurs privés. Ce travail a été effectué par Rodney Huey. Grâce à l'intervention du Cirque du Soleil, la Fédération a rejoint l'association des musées et bibliothèques des arts du spectacle (SIBMAS) en 2009 et oeuvre au placement de sa liste de contacts de musées dans une base de données dans laquelle on peut effectuer des recherches que la SIBMAS est en train de développer.

Le Projet est maintenant en Phase II, la Fédération s'associera avec MACIVA et l'ECA pour organiser un séminaire sur la préservation du cirque à Budapest le 25 janvier 2010. Le but de ce séminaire est d'identifier les défis communs des collectionneurs de cirque, publics et privés.

Suite à l'offre généreuse du Cirque du Soleil de fournir les locaux, la traduction et bien d'autres choses, une réunion professionnelle de premier plan, organisée par En Piste et le Cirque du Soleil, en partenariat avec la Fédération, aura lieu en juin 2010 à Montréal. Au cours de cette réunion, une série de thèmes seront approfondis afin d'identifier les



possibilités de relever les défis identifiés pendant le séminaire de Budapest et de créer un programme de travail sur cinq ans.

L'offre tout aussi généreuse de l'ECA de donner 5.000 EUR pour financer du travail sur le Projet de conservation permet de participer à toutes ces réunions.

## **7. Réseau de la Fédération**

John Le Mare, avec l'aide de Rodney Huey, a entrepris un travail énorme : créer une liste de contacts pour la Fédération afin de nous permettre de construire notre réseau, de créer une véritable communauté internationale du cirque et de sans cesse élargir le public avec lequel nous pouvons partager l'information sur les arts et la culture du cirque. Les bases de données sont constamment mises à jour. Les bases de données actuelles incluent :

- Les amis du cirque (organisations sans but lucratif de fans du cirque)
- Collectionneurs (collectionneurs privés d'objets et de souvenirs du cirque)
- Collections (musées et bibliothèques)
- Formation au cirque (écoles du cirque professionnelles)
- Présentateurs (cirques, festivals et numéros)
- Presse (spécialisée et généraliste)
- Organisations professionnelles (organisations de propriétaires/directeurs de cirques ou de festivals)
- Historiens (professeurs ou chercheurs universitaires et écrivains qualifiés)

## **8. Presse**

En 2009, une équipe de presse comprenant John Le Mare pour l'Australie/Nouvelle-Zélande, Dirk Kuik (responsable de la presse pour l'ECA) et Arie Oudenes pour l'Europe, et Rodney Huey pour l'Amérique du Nord s'est chargée de la presse. Les communiqués de presse ont été rédigés par la Directrice Exécutive et Rodney Huey.

Au total, quatre communiqués officiels ont été distribués dans plusieurs langues. Le premier annonçait la participation du Commissaire européen pour la Culture aux réunions sur le cirque qui se sont tenues à Monaco pendant le 33e Festival; le deuxième rapportait son discours. Le troisième annonçait le concours international de photos. Le quatrième annonçait les résultats du concours.

Des articles au sujet de la Fédération et de ses projets ont été publiés dans Planet Circus, dans le bulletin d'information de l'ECA, dans White Tops (publication de Circus Fans of America), dans Spectacle, SHOWTIME (publication de l'OABA), et dans la première e-newsletter de la SIBMAS.

## **9. Concours de photos**

Le concours de photos 2009 a débuté en juin, quand il a été annoncé pour la première fois à la convention annuelle de la Circus Fans Association of America, et s'est clôturé fin octobre. Un jury international de huit historiens du cirque a jugé le concours et la Princesse a sélectionné les gagnants toutes catégories confondues en noir et blanc et en couleurs. Plus de 150 photos ont été envoyées de 13 pays.

Deux calendriers muraux (un avec des photos noir et blanc, l'autre avec des photos couleurs) ont été créés avec les photos lauréates. Des versions américaines et européennes ont été créées.



Tous les gagnants ont reçu des copies gratuites des calendriers muraux 2010, dédiés par S.A.S la Princesse Stéphanie de Monaco. Les deux gagnants toutes catégories confondues ont été invités à Monaco pour assister aux spectacles A et B du concours du Festival.

#### **10. Collecte de fonds : vente de calendriers et publicité**

Les coûts de préparation et de production du calendrier européen ont été couverts par les 450 EUR récoltés grâce à des propositions de publicité insérées dans les calendriers. D'autres fonds seront récoltés grâce à des ventes groupées et des ventes individuelles.

La version américaine du calendrier contient des publicités gratuites pour les réunions annuelles de la Circus Fans Association of America et de la Circus Historical Society, étant donné que les membres de ces organisations devraient être le premier marché pour ces calendriers, qui sont vendus en ligne aux Etats-Unis par l'OABA.

Nous nous attendons à ce que le projet rentre dans ses frais ou génère même un petit bénéfice.

#### **11. Statut de participation – Journée mondiale du cirque**

Après l'envoi de l'annonce concernant la première Journée mondiale du cirque à la base de données de la Fédération, nous avons reçu de nombreuses marques d'intérêt. A ce jour, des organisations en Australie, au Canada (2), au Danemark, en Inde, au Mexique, en Mongolie et aux Etats-Unis (3) ont indiqué qu'ils comptaient participer. Un formulaire pour soumettre des informations sur les événements prévus a été envoyé à ceux qui ont exprimé leur intérêt et est disponible en plusieurs langues sur le site web de la Fédération. Le logo de la JMC a été recréé dans plusieurs langues et les organisations participantes peuvent le télécharger sur le site Internet.

Le site web de la Fédération comporte maintenant une carte du monde qui indiquera les pays participants et fournira de l'information détaillée et les personnes de contacts pour tous les événements prévus. Il est conseillé aux participants de consulter régulièrement le site web, où il trouveront plus d'informations et du matériel qui permettra d'harmoniser les événements individuels.

Quatre banderoles de la Journée mondiale du cirque ont été commandées pour être utilisées pendant le 34e Festival et pendant la JMC.

#### **12. Statut de participation – Les Amis de la Fédération**

Les "Amis de la Fédération" ont été créés parce que des fans de cirque voulaient "rejoindre" la Fédération. En réponse, fin 2009, on a ainsi reconnu formellement comme "Amis de la Fédération" des organisations ou des personnes qui ont donné des objets pour la Vente aux enchères silencieuse. A ce jour, cela concerne :

- Henk van den Berg, Holland Circus
- VNCO (Association néerlandaise des propriétaires de cirques)
- Circus Fans of America Forepaugh-Lubin Tent n° 2

Une lettre a été envoyée à toutes les organisations d'amis du cirque connues le 7 janvier 2010 pour les informer de la possibilité de devenir membre de la Fédération.

### **13. Développement du site Internet et statistiques**

Le site web a été largement enrichi, revu et amélioré depuis son inauguration en 2008. Il contient des descriptions textuelles et photographiques de l'histoire des cirques, ainsi que de l'information sur la Fédération, ses membres, ses projets et ses partenaires. L'information sur les musées et bibliothèques du cirque resteront sur le site web de la Fédération jusqu'à ce que la SIBMAS ait créé la base de données dans laquelle on pourra effectuer des recherches.

De plus, en 2009, le site web a été transformé en système de gestion du contenu pour que la Directrice exécutive et/ou d'autres personnes autorisées puissent y placer de l'information directement. Des adresses emails ont été créées pour tous les responsables de la presse de l'ECA, de même que des adresses spéciales pour la Journée mondiale du cirque et le concours de photos.

Les statistiques indiquent une augmentation des visites du public sur notre site. Mais ce qui est encore plus important, c'est qu'il y a des pics d'intérêt qui coïncident avec la diffusion de chacun des communiqués de presse. L'intérêt le plus grand, de loin, a été manifeste en décembre 2009, quand les résultats du concours de photos et la première Journée mondiale du cirque ont été annoncés et que toutes sortes de nouvelles informations ont été publiées sur le site web à la même période.



# Circus Culture in the World Digital Library



Cover photo: 1877 oil painting by E. Martinik of liberty presentation by Gaetano Ciniselli  
Credit: Bolshoi St. Petersburg State Circus, Museum of Circus Art, Russian Federation





## **Circus Culture in the World Digital Library**

In 2012, the Fédération Mondiale du Cirque and a number of institutions holding circus collections were welcomed as Partners of the World Digital Library in cooperation with UNESCO. With the Federation playing a coordinating role, the institutions identified images they deemed to be emblematic of Circus or which reflect important historical and social developments. These images are now a permanent part of the World Digital Library and will serve as a continuing reminder of the role of Circus as a living performing art that has long formed part of world culture.

2012 konnten die Fédération Mondiale du Cirque und verschiedene andere Einrichtungen mit Circussammlungen als Partner der World Digital Library, der Digitalen Weltbibliothek, in Zusammenarbeit mit der UNESCO begrüßt werden. Die Institutionen benannten Abbildungen, die sie für circustypisch hielten oder die bedeutende historische und gesellschaftliche Entwicklungen widerspiegeln, wobei die Fédération eine koordinierende Funktion übernahm. Diese Abbildungen sind nun ein fester Bestandteil der World Digital Library und werden ständig daran erinnern, welche Rolle der Circus als lebendige darstellende Kunst spielt, von jeher ein Teil der Weltkultur.

En 2012 la Fédération Mondiale du Cirque ainsi que de nombreuses institutions detenant des collections sur le Cirque ont été accueillis comme partenaires à la Bibliothèque Numérique Mondiale, en coopération avec l'Unesco. Avec la Fédération servant de coordinateur, les institutions ont identifié des images qu'ils estimaient être emblématiques du Cirque, ou qui reflétaient des évolutions historiques et sociales importantes. Ces images sont désormais des éléments permanents de la Bibliothèque Numérique Mondiale et serviront de rappel continu sur le rôle du Cirque en tant qu'art du spectacle vivant qui depuis longtemps fait partie de la culture mondiale.

Nel 2012 la Fédération Mondiale du Cirque, insieme ad altre istituzioni in possesso di collezioni sul circo, hanno ricevuto il benvenuto entrando a far parte della Biblioteca Digitale Mondiale in cooperazione con l'UNESCO. La Federazione ha svolto un ruolo di coordinamento e, insieme alle istituzioni, sono state individuate le immagini considerate emblematiche del Circo, o che riflettono importanti sviluppi storici e sociali. Queste immagini fanno ora parte in modo permanente della Biblioteca Digitale Mondiale e fungeranno da promemoria continuo del ruolo del Circo come arte dello spettacolo vivente che da tanto tempo forma una parte della cultura mondiale.

В 2012 году, Всемирная Федерация Цирков (The Fédération Mondiale du Cirque) и ряд других организаций, объединяющих цирки, стали, при содействии Юнеско, партнерами Мировой Цифровой Библиотеки (World Digital Library). Организации, с Федерацией Цирков в роли координатора программы, выбрали изображения которые они считали либо наиболее символичными для Цирка, либо наилучшим образом отражающими его историческое и социальное развитие. Эти изображения теперь стали частью постоянной коллекции Мировой Цифровой Библиотеки, и будут служить постоянным напоминанием о роли Цирка как существующего исполнительного искусства которое с давних пор является важной частью мировой культуры.

Never called such, Philip Astley's presentation of equestrian acrobatics in a 13 meter ring in London in 1768 gave rise to the “modern” circus.



### Edict prohibiting street and circus performances throughout Tuscany

Creator: Domenico Brichieri Colombi

Date: 1 February 1780

Medium: Poster

Credit: Centro Educativo di Documentazione delle Arti Circensi



### Spectacle of the Acrobatic, Athletic and Olympic Company

Creator: Gio. Battista Bono

Date: 1835

Medium: Poster

Credit: Centro Educativo di Documentazione delle Arti Circensi

Governments attempted to ban circus and street arts to avoid “distraction” of their citizens but the popularity of the acrobatic “repertoire” theatre shows declined





**Portrait and Sketch of Alessandro Guerra**

*Creator:* Vincent Gozzini and Lasinio Son

*Date:* Circa 1830

*Medium:* Engraving

*Credit:* Centro Educativo di Documentazione delle Arti  
Circensi



**Ciniselli Circus Program**

*Creator:* Management of Ciniselli Circus

*Date:* 26 December 1877

*Medium:* Program

*Credit:* Bolshoi St. Petersburg State Circus,  
Museum of Circus Art

and the Circus, featuring rival equestrian acrobats, spread across Europe.

In America, the canvas Big Top tent, first used in 1835, extended the performance season and became an enduring icon of Circus around the world.



**Erecting a Big Top Tent**

*Creator:* Harry A. Atwell

*Date:* 1937

*Medium:* Glass Plate Negative

*Credit:* Circus World Museum



In Europe, beautiful stationary circus buildings were constructed in major cities to accommodate growing audiences.



**Ciniselli Circus**

*Creator:* Vasily Kenel (W. Quesnel)

*Date:* 1877

*Medium:* Watercolour painting

*Credit:* Bolshoi St. Petersburg State Circus,  
Museum of Circus Art



**Interior of the new Ciniselli Circus**

*Creator:* Engraving by A. Zubchaninov  
of a drawing by S. Chamotte

*Date:* 1878

*Medium:* Engraving

*Credit:* Bolshoi St. Petersburg State Circus,  
Museum of Circus Art

New acts, such as horses presented “at liberty,” became staple circus fare in both Europe and America.

**Liberty presentation by Gaetano Ciniselli**

*Creator:* E. Martinik

*Date:* 1877

*Medium:* Oil painting

*Credit:* Bolshoi St. Petersburg State Circus, Museum of Circus Art



**Liberty Act by Scipione Ciniselli**

*Creator:* T. Knbell

*Date:* 1900

*Medium:* Poster

*Credit:* Bolshoi St. Petersburg State Circus, Museum of Circus Art





An astute acquisition by the Ringling brothers created a world renowned circus name, further popularized by Hollywood as “The Greatest Show on Earth.”



**Otto Ringling Letter**

Creator: Otto Ringling

Date: 26 October 1907

Medium: Letter

Credit: Illinois State University's Special Collections, Circus & Allied Arts Collection, Milner Library



The winter quarters of Ringling Bros. and Barnum & Bailey Circus established Sarasota, Florida as the center of American circus.



**Ringling Circus Winter Quarters, Sarasota, Florida**

Creator: Unknown

Date: 7 April 1933

Medium: Gelatin silver print postcard

Credit: Tibbals Digital Collection, The John and Mable Ringling Museum of Art

While pantomimes and special effects such as cascading water awed European audiences,

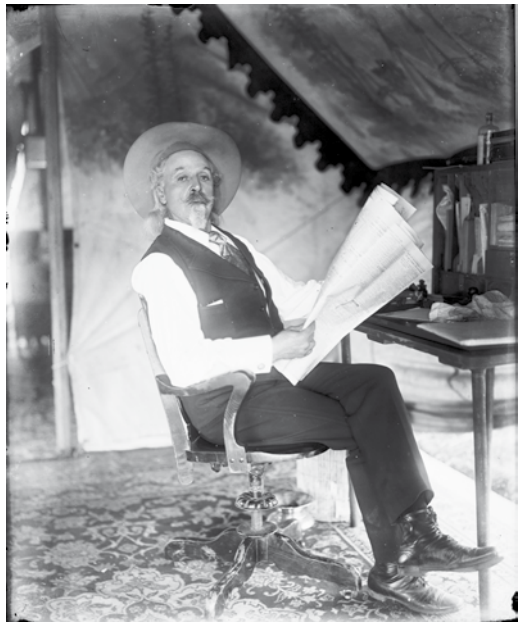
**Title:** **Ciniselli Circus Water Pantomime**  
**Creator:** Unknown  
**Date:** 1890's  
**Medium:** Poster  
**Credit:** Bolshoi St. Petersburg State Circus,  
Museum of Circus Art



uniquely American “Wild West” shows swept the United States.

**William “Buffalo Bill” Cody**

**Creator:** Frederick W. Glasier  
**Date:** 1907  
**Medium:** Contemporary black-and-white print from  
glass plate negative  
**Credit:** The John and Mable Ringling Museum of Art





Circus had become a travelling, self-contained community:  
“A Magic Moving City of Tents”.



**“A Magic Moving City of Tents,  
The Home of Many Marvels”**

Creator: Strobridge Litho Co.

Date: 1913

Medium: Lithograph

Credit: Circus World Museum

Circus performers and staff everywhere lived hard lives  
subject to the strict rules of their directors ...



**Ciniselli Circus Rules**

*Creator:* Director of the Ciniselli Circus

*Date:* 1 October 1891

*Medium:* Poster

*Credit:* Bolshoi St. Petersburg State Circus,  
Museum of Circus Art

... and everyone was expected to work.

**Working Circus Elephants**

*Creator:* Harry A. Atwell

*Date:* 1922

*Medium:* Glass Plate Negative

*Credit:* Circus World Museum





Circus operations themselves had become spectacles.



**Cookhouse Tent and Steam Wagon from Buffalo Bill's Wild West**

*Creator:* G. Herbert Whitney

*Date:* 1913

*Medium:* Glass Plate Negative

*Credit:* Circus World Museum

Circus directors, who also presented acts, often founded not only a circus but a dynasty, passing their skills on to the next generation.



**Gaetano Ciniselli**

*Creator:* Charles Bergamasco

*Date:* 1870's

*Medium:* Still image

*Credit:* Bolshoi St. Petersburg State Circus,  
Museum of Circus Art

American circuses became known for their themed production numbers known as the “spectacular” of the show,

**“King Solomon & Queen of Sheba” Spec**

*Creator:* Harry A. Atwell

*Date:* 1929

*Medium:* Glass Plate Negative

*Credit:* Circus World Museum



often including elaborate moving floats.

**Circus Spectacle Float**

*Creator:* Charles Clarke

*Date:* 1922

*Medium:* Still Image

*Credit:* Illinois State University's Special Collections, Circus & Allied Arts Collection, Milner Library





“Specs” involved hundreds of costumed human and animal performers



**“Fête of Garlands” Entry**

*Creator:* Harry A. Atwell

*Date:* 1930

*Medium:* Glass Plate Negative

*Credit:* Circus World Museum

and were staged in the “backyard” of the Big Top.



**Backdoor Scene at the American Circus**

*Creator:* Harry A. Atwell

*Date:* 1928

*Medium:* Glass Plate Negative

*Credit:* Circus World Museum

Highly decorated wagons carried circus artists in daily parades through the towns where they were playing.



**Ringling Bros. Lion Tableau Wagon**

*Creator:* Sebastian Wagon Works

*Date:* Circa 1880

*Medium:* Digital photograph of restored circus wagon

*Credit:* Circus World Museum



These parades were an effective way to lead the townspeople to the circus for the show.



**Free Street Parade of the Sells-Floto Circus**

*Creator:* Strobridge Litho Co.

*Date:* 1921

*Medium:* Lithograph

*Credit:* Circus World Museum



**Sells-Floto Circus Wagon**

*Creator:* Harry A. Atwell

*Date:* 1924

*Medium:* Glass Plate Negative

*Credit:* Circus World Museum

The railroad brought Circus to cities across America,

**Circus Comes to Town by Rail**

*Creator:* Harry A. Atwell

*Date:* 1935

*Medium:* Glass Plate Negative

*Credit:* Circus World Museum



including the circus midway, complete with side-shows, curiosities and other enticements.

**Circus Midway Scene**

*Creator:* Harry A. Atwell

*Date:* 1935

*Medium:* Glass Plate Negative

*Credit:* Circus World Museum





However, it was the availability of trucks after World War I that gave every small town the opportunity to experience Circus as “truck circuses” proliferated.



**Aerial View of Medium Sized Truck Circus**

*Creator:* Unknown

*Date:* 1932

*Medium:* Still Image

*Credit:* Circus World Museum



**Behind the Scenes of Typical Truck Circus**

*Creator:* Unknown

*Date:* 1932

*Medium:* Glass Plate Negative

*Credit:* Circus World Museum

Top performers criss-crossed the ocean for circus engagements, meeting only rarely with their rivals.



**Three Flying Troupes United**

*Creator:* Harry A. Atwell

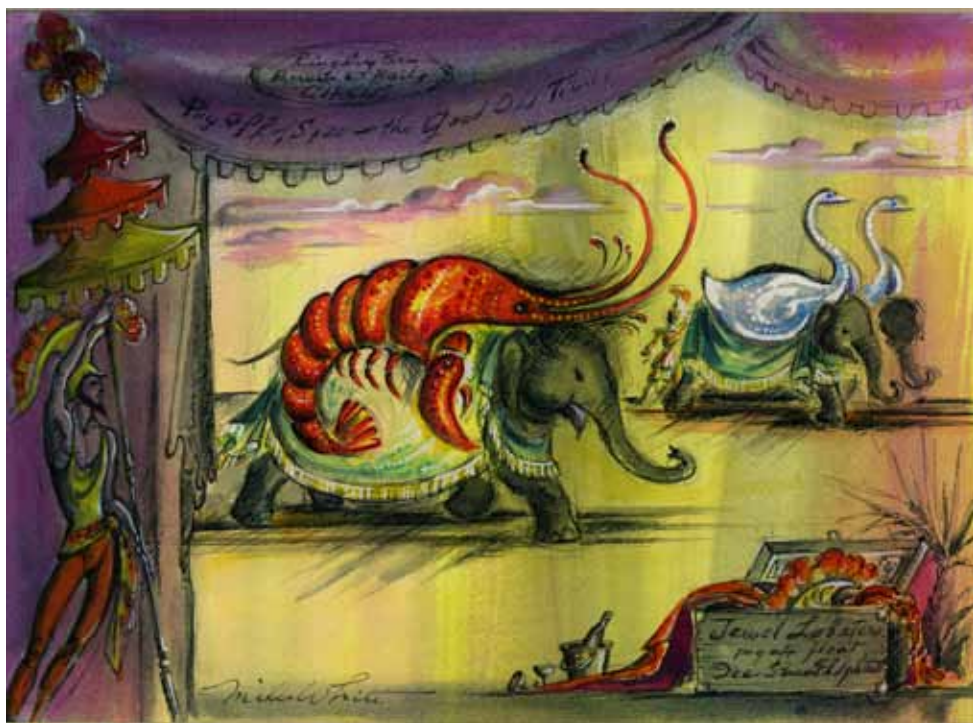
*Date:* 1932

*Medium:* Still Image

*Credit:* Illinois State University's  
Special Collections, Circus &  
Allied Arts Collection,  
Milner Library



Famous designers created increasingly elaborate sets, costumes and props and the Circus became ever more fanciful.



**Elephant wardrobe: Jewel Lobster pay off  
float Ice Swan Elephant**

*Creator:* Miles White

*Date:* 1952

*Medium:* Ink and watercolor on paper

*Credit:* Tibbals Digital Collection, The John  
and Mable Ringling Museum of Art



28 November 2012

Dear World Circus Federation Partners:

The World Digital Library – [www.wdl.org](http://www.wdl.org) – is pleased to be cooperating with the Fédération Mondiale du Cirque to present the history and cultural significance of the circus to our global audience.

The mission of the WDL is to make available on the Internet, free of charge and in multilingual format, significant primary materials from countries and cultures around the world, with the objectives of promoting international and intercultural understanding, expanding the volume and variety of cultural content on the Internet, and providing resources for educators, scholars, and general audiences.

The circus, in its different variants in so many different parts of the world, is an important element of the cultural heritage of humanity, and an object of fascination both to general audiences and to academic researchers. We are pleased to add to the WDL the first set of circus-related documents and we look forward to partnering with the Fédération Mondiale du Cirque and with circus museums and archives in many countries to present additional primary documents on the WDL.

My colleagues and I at the WDL wish you a successful event, and we look forward to working with you in 2013 and beyond.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized initial 'J' followed by a long horizontal stroke that ends in a small hook.

John Van Oudenaren  
Director, World Digital Library





## **Partners of the World Digital Library**

Bolshoi St. Petersburg State Circus - Museum of Circus Art

Circus World Museum

Educational Documentation Centre of Circus Arts (CEDAC)

Illinois State University's Special Collections, Milner Library

The John and Mable Ringling Museum of Art

World Circus Federation

\* \* \*

The World Digital Library was established by the United States Library of Congress,  
in cooperation with UNESCO, in April 2009.

**[www.wdl.org](http://www.wdl.org)**



[www.circusfederation.org](http://www.circusfederation.org)





INTERNATIONAL GUIDE TO  
**CIRQUEUS**  
THE

EDITED BY RODNEY HUEY, PH. D.



#### **About the cover**

Jason and Justin Senft, American artists and identical twins, provided their award winning photograph that graces our cover. As Messrs. Senft explain, “the sights, sounds, and spectacle under the canvas big top are so amazing that even circus performers, young and old, are enticed to peek through a slit in the curtain to be part of the excitement happening within.”

Photograph: © Jason & Justin Senft / [senftstudio@hotmail.com](mailto:senftstudio@hotmail.com)





## Welcome to the World of the Circus

A circus is often defined as a traveling troupe of talented performers who entertain local audiences from town-to-town. But Circus is so much more. It is a universal performance art composed of highly skilled artists – trapeze flyers, high-wire walkers, acrobats, jugglers, hand balancers, contortionists, daredevils, strongmen and clowns – as well as performing animals that bring magic, joy and wonder to untold millions of circus fans worldwide. Circus also comprises a traveling community with its own culture, customs, rituals and observances that transcend nationalities and ignores ethnic and other barriers.

Each individual circus is unique and culturally specific, yet all circuses share certain common elements, and even a common language. The International Guide to the Circus features 100 of the most common Circus terms to help circus-goers enjoy, understand and appreciate the Circus. Each term is translated into English, French, German, Russian, Italian, Dutch, Spanish, Portuguese and Finnish for the reader's convenience.

So welcome to the Circus. Sit back, relax and expect to be amazed, amused, enthralled and awed by the skills, thrills, grace and beauty only found in the wonderful world of the Circus!

*Rodney Huey, Ph.D., Editor*



## Overview of the Modern Circus

The rudimentary notion of a circus-type performance can arguably be traced back to ritualistic dances involving acrobatics by indigenous peoples around the globe. In Europe, its history began as early as the seventh century B.C. when troupes of acrobats and clown-type characters performed throughout the continent, giving birth to a performance art that has endured for almost three thousand years.



Philip Astley

The modern circus as we know it today – a self-contained, fully choreographed, live production that presents aerial displays, acrobatics, juggling, wire walkers, trained animals, spectacular productions and comic relief – was born out of a mid-eighteenth century English horse-riding exhibition that was staged in 1768 by riding master Philip Astley (1742-1814) on the outskirts of London, England. Astley soon transformed his open-air equestrian show into a riding display within a 19-meter riding ring (later reduced to 13 meters for an optimum riding speed) and a covered grandstand area for patron viewing. Astley's riding exhibition included trick riding, acrobatic tumbling, a strongman act and a clown named Fortunelly who performed on the slack rope to offset the tension of trick riding. Knowingly or not, Astley had pulled together the three basic

elements that traditionally have defined a circus performance – acrobatics, performing animals and a clown – into a single ring.



Ink and paint depiction of circus duet performed at Astley's Theatre in London by Lloyd, R. (1831), Source: Victoria & Albert Museum

This new form of live performance gained popularity and rapidly spread across Europe and the Atlantic Ocean to the United States, eastward into Russia, and eventually abroad to South Africa and Australia with colonial expansion. By the early 1800s, the circus had established itself as a performance art and was embedded firmly into the popular culture of countries on every continent.

The massive social, cultural and economic changes brought about by the Industrial Revolution in the United States and Europe, such as railroad and technological advances, forced the circus to adapt its operating systems, performance and even culture to meet

the needs of a modernizing world. Through the innovations of circus pioneers such as P.T. Barnum and the seven Ringling brothers in the United States, Englishman Bertram Mills, European showmen John and George Sanger and the Robert Fossett family, Carl Krone and Hans Stosch-Sarrasani in Germany, Gaetano Ciniselli in St. Petersburg, Russia, Australia's James H. Ashton and Henry Burton, the Boswell's in South Africa, and the Chiarini, Pereira, Lowande, and Mange families who influenced the development of circus in Latin America, a loose confederation of traveling troupes was transformed into a full-fledged circus sector.



The Ringling Brothers  
© John and Mable Ringling  
Museum of Art



From left: Carl Krone, Founder, Circus Krone, 1905 Source Winkler Archive; Gaetano Ciniselli, est. Circus Ciniselli, 1877 Source Bolshoi Saint-Petersburg State Circus Museum; Hans Stosch-Sarrasani, Founder, Circus Sarrasani, 1902 Source Winkler Archive





Classical Circus Clown Routine © Monte Carlo Festivals

The circus became a primary mode of entertainment during the early 20th century, and after a serious threat caused by World War II, it rebounded in the second half of the 20th century, not only as a revival of its former self, but also the new creative hybrid of “nouveau circus”. Today, many of the “grandfather” circuses and pioneering families thrive and still shape the circus sector with their classical presentation of acts of increasing technical difficulty and sophistication, woven into a single performance with music, production numbers, and costuming.



Film Strip Act IRIS. Photo Credit Matt Beard © Cirque du Soleil

Others continue to push the limits of creativity by exploring unique mixtures of circus, street and other performance arts as part of the contemporary circus movement.



Circus Cabuwazi, Europe's largest Youth Circus, Berlin, Germany

Youth circus also has sprung up around the world, bringing performance opportunities and the benefits of physical activity to children.



Social Circus, Kenya © Sarakasi Trust

A more recent trend harnesses the team-building and confidence-enhancing skills of circus to contribute to positive societal objectives through “social circus.”

As individual as each circus is, there are commonalities that help define the modern circus, among them aerial displays, acrobatics, balancing acts, juggling, contortion, specialty acts, clowning and trained performing animals. As one circus enthusiast observed: “Circus performers in Russia and Mexico may have more in common with each other than they do with their fellow countrymen.”



Donald, Circus Harmony, USA, and Menar, Galilee Circus, Israel © Chris Mrozewski

Without a doubt, Circus speaks a universal language.

# The Circus Setting



**Back Lot** © Circus Krone



**Big Top** © Zoppé, An Italian Family Circus



**Circus Ring** © Tobias Erber



**Big Top and Foyer Tents** © Cirque du Soleil



**Marquee** © Stefan Nolte



**Winter Quarters** © Tobias Erber



**Circus Lot** © Stefan Nolte



**Centre and Quarter Poles** © Janeric Dahlin



**Menagerie** © Markus Moll

## **Back Yard Back Lot [US]**

### **Backdoors [UK]**

The area directly behind the circus tent (or arena) where dressing and other tents are erected, and where acts are staged for their entrances.

## **Big Top [US, UK]**

### **Tent [AU]**

The large circular or oval canvas or vinyl tent erected specifically for circus performances.

## **Circus Ring**

The signature 13-meter ring in which circus artists perform (a 13-meter diameter provides an ideal circle for horse riding displays).

## **Foyer Tent**

The smaller tent that serves as an entrance, waiting, and/or concession area of the Big Top tent.

## **Circus Act**

A choreographed acrobatic, aerial, artistic, animal, daredevil, specialty or comic display in a circus performance.

## **King or Center Pole [US]**

### **Centre Pole [UK]**

The primary pole, or mast around which the tent is raised.

## **Lot [US]**

### **Tober [UK]**

The physical space where a travelling circus erects its tent, or area where an arena-based circus uses as a backlot.

## **Marquee**

The small entrance into the foyer or Big Top tent where tickets are collected and patrons directed to their seats.

## **Menagerie**

The collection of performing circus animals. Also a generic term for the general stable area where the animals are housed, and in some cases, displayed for public view.

## **Prop**

Any device that is used in support of an act (i.e., pedestal, hoops, juggling clubs, etc.).

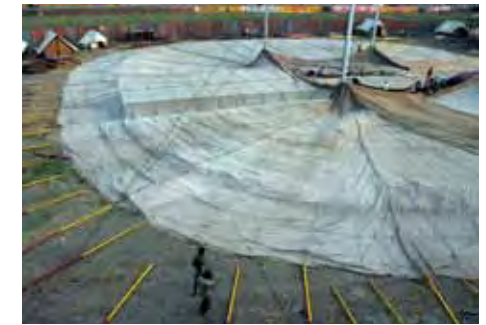
## **Quarter Poles and Side Poles**

Shorter poles around the perimeter of the tent that support the main canvas or vinyl and side panels.

## **Winter Quarters [US, UK]**

### **Winter Camp (archaic) [AU]**

The physical complex where a travelling circus returns to build and rehearse a new show (usually during the winter months).



**Big Top** © Arul Horizon



## The Circus Setting

Every circus has common physical elements including rigging, lighting, music, and seating. Since its early days, the Big Top tent has been a signature of the traveling circus. In the United States, the circus expanded its tent to create the “three-ring circus”, while permanent buildings house prominent circuses in Europe. Today, the use of arenas, stages and theatres for circus presentations is increasing.

English	French	German	Russian	Italian	Dutch	Spanish	Portuguese	Finnish
Back Yard Back Lot [US] Backdoors [UK]	les coulisses le back-stage	Satteltgang	Закулисная часть, Закулисье, Задний двор		Achter de coulissen, Zadelgang		Bastidores Cochia	
Big Top [US, UK] Tent [AU]	Chapiteau	Chapiteau	Шапито, шатёр	Chapiteau	Chapiteau	Carpa, Chapitó	Lona, Empanada, Tenda, Carpa	Sirkusteltta
Circus Ring	Piste	Manege	Манеж, арена	Pista	Piste	Pista	Picadeiro	Maneesi
Foyer Tent	Foyer d'accueil, le bar du cirque	Vorzelt	Фойе	Foyer	Foyer, Restauratie tent	Dulcería	Praça de Alimentação	Etutelta
Circus Act	Numéro	Nummer	Номер	Numero	Nummer, Act	Acto (de circo), número (de circo)	Número	
King or Center Pole [US] Centre Pole [UK]	Mât	Hauptmast		Antenna	Hoofdmast	Mástil	Mastro	
Lot [US] Tober [UK]	la place du cirque le site	Circusplatz	Площадка, точка (употреб. в цирковом обиходе)	Piazza	Circusterrein	Terreno	Terreno	
Marquee	L'entrée principale	Eingang	Проход	Tenda d'ingresso	Entree	Marquesina	Marquise	
Menagerie	Ménagerie	Tierschau	Конюшни (not for public view)	Zoo	Menagerie	Zoológico	Menageria	
Prop	Le materiel	Requisiten, Geräte	Реквизит	Antenna	Rekwisiet	Aparato	Aparelho	Välineet, Sirkusvälineet, Esiintymisvälineet
Quarter Poles and Side Poles	Mât de corniche Poteaux de tour	Sturmstange, Rondellstange		Piazza	Bijmasten	Corapules [MX] Cujes [MX]	Pau de roda	
Winter Quarters [US, UK] Winter Camp (archaic) [AU]	Quartier d'hiver	Winterquartier	База	Tenda d'ingresso	Winterkwartier	Bodega [MX] Cuartel de invierno [ES]	Sede	Talvileiri

# People and Productions



**Orchestra** © Tobias Erber



**Finale** © Robert Sanson



**Ringmaster** © Feld Entertainment, Inc.



**Ring Boy** © Fernando Velasco



**Groom** © Markus Moll



**Ring Boys** © Circus Krone



**Groom** © Circus Krone

## **Come-In**

A short pre-show performance intended to “warm up” an audience (often performed by clowns).

## **Finale**

The final production number that allows the entire cast to take its bows.

## **General Manager**

The staff member responsible for the overall operations of a travelling or landed circus.

## **Groom**

A crew member responsible for grooming and taking care of performing animals.

## **Menáge (pronounced “manage”)**

A production number built around performing animals (usually an elephant or horse ensemble).

## **Musical Conductor**

The conductor of the live circus band that provides musical accompaniment for each circus act and production number.

## **Opening (or Charivari)**

A themed production that introduces the show and artists, often featuring a Grand Entry Parade through or around the circus rings.

## **Performance or Artistic Director**

The staff member responsible for the artistic quality of each performance; and who orchestrates the smooth entrances and exits of performers, floats and animals.

## **Performer**

A highly trained artist who performs any number of circus acts or amazing feats.

## **Rigger**

A skilled mechanic who hangs, or “rigs” the overhead and floor-mounted mechanical rigging.

## **Ringmaster**

The show’s announcer who introduces the acts during a circus performance (derived from the equestrian director, or the riding ring master).

## **Ring Staff [US] Ring Boys [UK]**

## **Ring Waiters [AU]**

Crew members responsible for setting up and moving props into and out of the circus ring.

## **Spec (short for “Spectacular”)**

The show’s largest and most spectacular production number, often built around the featured act that ends the first half of the show.

## **Stable master**

Crew member responsible for the overall management of the animal stable area.

## **Windjammer**

Any member of the live circus band.



## People and Productions

A distinguishing figure in circus is the ringmaster or other central performer who directs the audience's attention to the various acts. Another defining element is the large production number in which dancers, artists, and animals parade before the audience, adding a theatrical dimension in keeping with the theme of the performance.

English	French	German	Russian	Italian	Dutch	Spanish	Portuguese	Finnish
Come-In	Animation	Aufwärmen, Animation	Раус	Animazione	Opwarming	Animación	Animação	Sisääntulo
Finale	Finale	Finale	Эпилог	Finale	Finale	Final	Final Apoteose	Finaali
General Manager	Directeur	Direktor	Шапитмейстер	Direttore	Zakelijk Leider	Representante	Diretor	Johtaja
Groom	Garçon d'écurie (horse), les lads	Tierpfleger, Kutscher, Stallbursche	Служащий	Operaio «Galuppo»	Dierenverzorger	Empleado de zoológico	Tratador	Eläintenhoitaja
Menège (pronounced “manage”)	numéro d'animaux	Tiernummer, Dressurnummer	Аттракцион		Dierennummer	Número con animales amaestrados	Número com animais	Maneesi
Musical Conductor	Chef d'orchestre	Kapellmeister	Дирижёр	Maestro Direttore d'orchestra	Dirigent/Orkestleider	Director de orquesta	Maestro Maestro da banda	Kapellimestari
Opening (or Charivari)	Ouverture, Charivari, Parade	Parade, Charivari	Парад-пролог	Parata	Openingsparade, Charivari	Obertura, charivari	Abertura	Charivari
Performance or Artistic Director	le directeur artistique le régisseur de piste	Regisseur, Spielleiter	Режиссёр, художественный руководитель	Direttore di pista	Regisseur	Director artístico	Diretor artístico	Taiteellinen johtaja, ohjaaja
Performer	Artiste	Artist	Артист		(Circus)artiest	Artista circense	Artista de circo Artista circense	Esiintyjä
Rigger	Chef pistard	Oberrequisiteur	Старший униформист	Capo pista	Chef rekwisiteur	Técnico	Maquinista	Riggaaja, ripustaja
Ringmaster	Monsieur Loyal le présentateur	Sprecher, Ansager, Sprechstallmeister	Инспектор манежа, шпрыхстальмейстер	Presentatore	Spreekstalmeester	Jefe de pista	Mestre de pista Apresentador Locutor	Maneesimestari
Ring Staff [US] Ring Boys [UK] Ring Waiters [AU]	le garçon de piste les pistards	Requisiteur	Униформисты	Uomo di pista	Rekwisiteur	Mozos de pista [ES] Apaches [MX]	Charuto Amarra cachoro Casaca de Ferro	Maneesimiehet
Spec (short for “Spectacular”)	Attraction principale	Attraktionsnummer	Аттракцион		Hoofdact	Atracción	Final da primeira parte	
Stable master	le chef d'écurie	Stallmeister	Служащий		Stalmeester	Jefe de zoológico	Chefe dos Tratadores	Tallimestari
Windjammer	Musicien	Musiker	Оркестрант	Orchestrale	Muzikant	Músico	Músico	Muusikko

## Aerial Acts



**Cloud Swing** © Brian Boswell's Circus



**Strap Act** © Stefan Nolte



**Spanish Web** © Joseph Ashton Circus



**Sky Walking** © Jessica Hentoff



**Iron Jaw Act** © Tobias Erber



**Washington Trapeze** © Andrei Suslov



**Cradle Act** © David Mitchell



**Silk or Tissue Act** © Jan Schot



**Flying Trapeze** © Richard Verdoni



**Passing Leap** © Janeric Dahlin

### Aerial Hoop (also Lyra)

A circular metal hoop suspended by a cable upon which an aerialist performs a series of graceful and/or daring manoeuvres.

### Catcher

The artist in an aerial trapeze act who catches the "flyer" while hanging upside down (a "hock hang") from a swinging trapeze bar or stationary cradle.

### Chiffon Act, Silks or Tissues [US]

### Silk Act [UK]

A graceful solo aerial routine performed on fabric (instead of straps) suspended from the overhead rigging.

### Cloud Swing Act

A "bar-less" aerial ballet performed solo on a "U"-shaped rope suspended from the overhead rigging.

### Cradle Act

An aerial display performed by a duo or small troupe on a stationary apparatus attached to the overhead rigging.

### Flyer

An aerialist who performs a variety of mid-air somersaults, pirouettes, flips or twists before being caught by the catcher on an opposing trapeze bar.

### Flying Trapeze

The most popular of all trapeze acts, the flying trapeze consists of two parallel swinging trapeze bars suspended from different points on the overhead rigging that allows a "flyer" to soar through the air from one trapeze bar into the hands of a catcher hanging upside down (a "hock hang") from the second trapeze bar.

### Hair Hang Act [US, UK] Hairialist [AU]

An aerial display in which aerialists (usually female) perform a series of graceful manoeuvres while suspended from a cable only by their hair.

### Iron Jaw [US] Dental Routine [UK]

A display of agility and strength by an aerialist hanging by the mouth alone (with a fitted mouthpiece) while suspended by another aerialist or strap attached to the overhead rigging.

### Passing Leap

A mid-air manoeuvre whereby two flyers pass each other from one swinging bar to another.

### Single Trapeze

A solo act in which an aerialist performs a series of artistic and acrobatic manoeuvres from a swinging trapeze bar.

### Sky Walk [US, UK] Ceiling Walk [AU]

A daredevil aerial act in which an aerialist "walks" upside down on an apparatus with loops attached for the feet.

### Spanish Web [US, UK]

### Descent Rope, Rope [AU]

A cloth-covered rope with a hand loop that is suspended from the overhead rigging, and upon which female artists perform a series of graceful manoeuvres, usually within a larger aerial display or production number.

### Static or Fixed Trapeze

An aerial act performed on a stationary trapeze bar affixed to the overhead rigging.

### Strap Act

An aerial display of strength in which an aerialist performs a series of graceful, yet difficult manoeuvres while suspended on long woven straps hung from the overhead rigging.

### Washington Trapeze [US, UK]

### Head Trapeze [AU]

An aerial display in which the aerialist performs while balanced on his or her head upon a small pad mounted on the swinging trapeze bar.



## Aerial Acts

The circus is one of the few performance arts that presents stunning aerial displays. The grace, beauty and excitement of breath-taking aerial acts are often the most memorable of a circus performance. Among the more dynamic displays are the flying trapeze (originated in 1859 by Frenchman Jules Léotard), single trapeze, cloud swing, aerial adagio and/or ballet, strap and tissue acts, the lyra, and iron jaw.

English	French	German	Russian	Italian	Dutch	Spanish	Portuguese	Finnish
Aerial Hoop (also Lyra)	Cerceau aérien	Luftring, Luftlyra	Воздушное кольцо	Cerchio aereo	Luchtring	Aro volante.	Lira	Ilmarengas
Catcher	Porteur		Ловитор	Porteur	Catcher / Vanger	Portor	Portô	Kätseri, Alamies
Chiffon Act, Silks or Tissues [US] Silk Act [UK]	Tissu aérien	Fänger	Воздушные полотна	Tessuto aereo	Doeken nummer	Telas	Número de tecido	Ilma-akrobatia kangas
Cloud Swing Act	Corde volante	Schwungseil	Корд-де-волан	Corda bamba	Swingend koord	Hamaca india, onda	Corda Marinha	Lenkkiköysi
Cradle Act	le cadre aérien	Haltestuhl	Рамка	Sostenuto aereo Quadrante	Cradle act	Sostenido, Castinac [MX] cuadrante aéreo [ES]	Quadrante	Kehto
Flyer	Voltigeur	Flieger	Вольтижёр	Agile	Luchtacrobaat, Vlieger	Trapecista, Volante, Agil	Volante	Lentäjä, Ylämies
Flying Trapeze	Trapèze volant	Fliegendes Trapez, Flugtrapez	Воздушный полёт	Trapezio volante	Vliegende trapeze	Trapecios volantes	Trapézio de vôos	Lentävä trapetsi
Hair Hang Act [US, UK] Hairialist [AU]	Suspension par les cheveux	Zopfhang	Воздушная гимнастка «на волосах»	(Sospensione per i) capelli	Haarhang	Fuerza capilar	Força capilar	Hiuksistariipunta
Iron Jaw [US] Dental Routine [UK]	Suspension par les dents	Zahnhang	Вис в зубнике	(Sospensione per i) denti	Tandehang	Fuerza dental	Força dental	Hampaistariipunta
Passing Leap	Double-Passage	Passage		Passaggio	Passage	Paso de la muerte	Cruzo Cruzo da morte	
Single Trapeze	Solo trapeze	Solotrapez	Трапедия	Trapezino	Trapeze nummer	Trapecio sencillo	Trapézio em balanço	Keinutrapetsi
Sky Walk [US, UK] Ceiling Walk [AU]	Marche au plafond	Deckenlauf	Ходьба по петлям (на носках)	Uomo / donna mosca	Plafondloop	El paso, El paso de mosca		Katossa kävelijä
Spanish Web [US, UK] Descent Rope, Rope [AU]	Corde lisse, la corde verticale	Vertikalseil	«Паутина»	Corda	Verticaal koord	Cuerda española, ballet aéreo	Corda Indiana	Vertikaali
Static or Fixed Trapeze	Trapèze fixe	festes Trapez, Stehtrapez	Трапедия (в статике)	Trapezio fisso	Vaste Trapeze	Trapecio fijo	Trapézio fixo	Trapetsi, Stilli trapetsi
Strap Act	Sangles aériennes	Strapaten	Ремни	Cinghie aeree	Strapaten	Cintas	Número de faixa	Liinat, Liinanumero
Washington Trapeze [US, UK] Head Trapeze [AU]	Trapèze Washington	Washington-Trapez	Штейн-трапе	Trapezio Washington	Washington trapeze	Trapecio de cabeza	Trapézio de cabeça	Washington trapetsi

## Acrobatic Acts



**Cyr Wheel** © Monte Carlo Festivals



**Chinese Pole Act** © Tobias Erber



**Icarian Games** © Alex Zaprudsky



**Human Pyramid** © Tobias Erber



**Slack Wire Act** © Andrei Suslov



**Russian Swing Act** © Tobias Erber



**Russian Bar Act** © Tobias Erber



**Living Statues** © Stefan Nolte

### **Chinese Pole Act**

An act created and devised in China where acrobats perform a number of synchronized leaps from one vertical pole to another.

### **Cyr Wheel**

An acrobatic display in which an acrobat performs feats of balance and agility while riding inside a singular circular metal ring.

### **German Wheel**

An acrobatic display in which an acrobat performs manoeuvres while riding inside two affixed circular rings, resembling a large wheel.

### **Icarian Games**

A specific foot-juggling acrobatic display in which an antipodist juggles his or her partner while lying back on a small bench, or trinka.

### **Hoop Diving**

A display in which a troupe of acrobats leap and somersault through a series of small vertical hoops.

### **Horizontal Bar Act**

A series of adroit manoeuvres, including loops, handstands and other feats of strength and balance, performed on parallel bars about three meters off the floor.

### **Human Pyramid**

A display (usually performed with teeterboard acts) in which acrobats are catapulted to the shoulders of other acrobats to build a pyramid as tall as five acrobats.

### **Living Statues**

A slow-paced and often lyrical display of strength and balance in which two or more

acrobats progress from one gracefully balanced pose to another, mimicking statues.

### **Russian Bar Act [US, UK] Russian Pole [AU]**

A display in which members of a troupe of acrobats perform a series of mid-air somersaults, pirouettes, flips or twists after being catapulted from a flexible board or fibreglass pole held on the shoulders of two under-standers.

### **Russian Swing Act**

A display in which members of an acrobatic troupe are catapulted from a large, floor-mounted swing onto another floor-mounted swing, a vertically-slanted net or a giant foam cushion.

### **Slack Wire Act**

A display by a solo artist balancing on a swinging "slack" rope or cable attached to two vertical platforms.

### **Teeterboard Act, Springboard Act**

A high energy display of strength, balance and agility in which a troupe of acrobats are catapulted from a teeterboard (see-saw-like apparatus) into the air and onto the shoulders of team members to form a human column, or "pyramid."

### **Trampoline Act**

A vigorous display of mid-air somersaults, pirouettes, flips or twists performed while bouncing on a trampoline.

### **Vaulting Board [US, UK] Beatboard [AU]**

A springboard used to propel running acrobats into the air for any number of somersaults, pirouettes, flips or twists.



## Acrobatic Acts

Tumbling and acrobatics date back to antiquity and may be considered a universal circus display. Acrobatic acts remain among the most popular today, including charivari, vaulting, teeterboard, trampoline, Cyr or German wheels, Russian bar and swing, hoop diving, human pyramid-building and living statues.

English	French	German	Russian	Italian	Dutch	Spanish	Portuguese	Finnish
Chinese Pole Act	Mât Chinois	Chinesischer Mast	Мачта	Palo cinese	Chinese mast	Mástil	Mastro chinês	
Cyr Wheel	Roue Cyr	Cyr-Rad	Ренское колесо	Ruota Cyr	Cyr Wheel	Rueda Cyr		Cyring
German Wheel	Roue allemande	Rhönrad	Колесо Сира		German Wheel	Rueda Alemana	Pêndulo	
Icarian Games	Jeux icariens	Ikarische Spiele	Икарийские игры	Icariani	Icarisch spelen	Icarios	Icários	Ikariset leikit
Hoop Diving	Numéro de cerceaux	Reifenspringen	Прыжки сквозь (через) обручи	Salto nei cerchi	Hoepel nummer	Aros chinos	Saltos em aros	
Horizontal Bar Act	Numéro de barres parallèles	Reckakrobatik	Турник	Barre parallele	Stangen nummer	Barras, Acto de barras	Barras paralelas	Nojapuut
Human Pyramid	Pyramide	Pyramide	Акробатическая пирамида	Colonna	Menselijke Piramide	Pirámide de cuarta o quinta altura	Piramides Pirâmides humanas	Pyramidi
Living Statues	Adagio	Posendarstellung, Lebende Statuen, Adagio-Akrobatik	«Живые скульптуры», скульптурная группа	Adagio acrobatico	Levende beelden nummer	Estatuas vivientes	Estatuário, Adágio	
Russian Bar Act [US, UK] Russian Pole [AU]	Barre russe	Wurfstange, Russischer Barren	Русская палка	Barra russa «Stanga»	Russische stangen	Barra rusa	Barra russa	Venäläinen aisa
Russian Swing Act	Balançoire russe	Russische Schaukel Schleuderschaukel	Качели	Altalena russa	Russische schommel	Columpio ruso	Maca russa	Venäläinen Keinu
Slack Wire Act	Fil mou	Schlappseil	Свободная проволока, Свободновисящая проволока	Filo molle	Slap koord	Alambre flojo, cuerda floja	Corda bamba	Löysä Noura
Teeterboard Act, Springboard Act	Bascule	Schleuderbrett	Подкидная доска	Bascula	Springplank	Báscula	Báscula	Vipulauta
Trampoline Act	Numéro de trampoline	Trampolin	Батут (батуд)	Trampolino elastico	Trampoline nummer	Batúa, trampoline, cama elástica	Número de trampolim	Trampoliinnumero, trampoliiniesitys
Vaulting Board [US, UK] Beatboard [AU]	Batoude, Tremplin	Batoude, Sprungbrett	Мостик -трамплин	Battuta	Batoude	Botador, batuda	Trampolim	Volttirata

## Animal Acts



**Big Cat Act** © Ron Mikkinie



**Cossack Act** © Patrick Prévost



**High School** © Monte Carlo Festivals



**Mixed Act** © Richard Molinier



**Elephant Act** © Stefan Nolte



**Dressage** © Monte Carlo Festivals



**Liberty Act** © Tobias Erber



**Elephant Long Mount** © Feld Entertainment, Inc.

### Dressage

A synchronized horse display with mounted riders.

### Big Cat, Cage Act

A display of non-domesticated performing felines, including trained tigers, lions, leopards, etc.

### Cossack Act

A stunt-riding display where acrobatic riders perform various manoeuvres atop galloping horses (often themed as Russian Cossack riders).

### Elephant Act

A circus display that features trained elephants performing in concert with their animal trainers.

### High School

A choreographed horse-riding display involving skilled riders and highly trained horses.

### Liberty Act

An animal display without the use of tethers, or lunge lines, where animals (most often horses and/or camels) perform “at liberty”.

### Long Mount or Grand Mount

An animal manoeuvre, typically performed with elephants, in which one animal places its front feet on the hind quarters of the animal directly in front of it to form a continuous line. A “walking mount” occurs when the entire line of animals moves forward in unison.

### Mixed Act

A performing animal display that employs different species in one display, such as tigers and lions or horses and camels.

### Roman Riding

A horse-riding style where the rider stands astride two galloping horses with one foot on either horse.

### Rosinback [US, UK] Resin-back [AU]

A horse-riding display where circus artists perform various acrobatic manoeuvres while standing or riding atop galloping bareback horses (named after the rosin applied to the horse’s back to secure footing).



**Rosinback** © Tobias Erber



## Animal Acts

In a circus performance, one witnesses humans and animals performing together in harmony. Among the more commonly presented exotic animals are elephants, tigers, lions, camels, and llamas, although almost every species has performed in a circus at one time or another. Top notch animal trainers encourage the animals to display their natural abilities and individual talents. Increasingly, animals are presented in “liberty” acts with decreased focus on the human partner. When included in circus programs, the public consistently identifies performing animal acts as the best or among the best of the program.

English	French	German	Russian	Italian	Dutch	Spanish	Portuguese	Finnish
Dressage	le quadrille	Reitdarbietung	Дрессировка, Дрессура	Dressage	Paardenummer	Acto ecuestre, Alta Escuela	Número equestre	Eläinnumero
Big Cat, Cage Act	Numéro de fauves	Raubtierdressur	Дрессировка (дрессура) хищников	Numero di gabbia	Roofdierennummer	Acto de Felinos, Acto de fieras	Número de feras	Villieläinnumero
Cossack Act	Numéro de cosaques, les djiguites	Dshigitenreiterei	Джигитовка	Volteggio cosacco	Kozakkennummer	Número de cosacos	Número de Cossacos	Kasakkanumero
Elephant Act	Numéro d'éléphants	Elefantendressur	Дрессировка (дрессура) слонов	Numero degli elefanti	Olifantnummer	Acto de elefantes	Número de elefantes	Norsunumero
High School	Haute école	Hohe Schule	Высшая школа верховой езды	Alta scuola	Hogeschool rijden	Alta Escuela	Alta Escola	Korkea Koulu
Liberty Act	Liberté de chevaux	Freiheitsdressur	Дрессировка (дрессура) «на свободе», «Свобода»	Numero in libertà	Vrijheids dressuur	Caballos o camellos en libertad	Cavalos em liberdade	Vapaanumero
Long Mount or Grand Mount	Pyramide d'éléphants	Elefantenpyramide	Монт	Piramide	Olifanten Piramide	Pirámide de elefantes	Pirâmide de elefantes, Fila de elefantes	Pyramidi
Mixed Act	Groupe mixte d'ani- maux	Gemischte Dressur	Дрессировка (дрессура) смешанной группы животных	Numero misto	Gemengde dressuur	Acto mixto de animales	Número mixto de animais	Eläinkavalkadi
Roman Riding	Jeux Romains	Römische Reiterei	«Римские игры»	Cavalcata romana Posta	Romeins wagenrennen	Romano	Romano	Roomalainen ratsastus
Rosinback [US, UK] Resin-back [AU]	Jockeys, voltige à cheval	Jockeyreiterei, Ohne- Sattel-Reiterei	Жокеи	Volteggio Jockey	Rosinback rijden, Jockey rijden, Voltigeren	Acrobacia ecuestre, acto de jinetes	Volteio, Jóquei	Jockeyratsastus

# Balancing Acts



**Funambulist** © Stefan Nolte



**Hand-to-Hand** © Cirque du Soleil



**Head-to-Head** © Tobias Erber



**Chair Pyramid Act** © Tobias Erber



**Unicycle** © Mohammad Moniruzzaman



**Perch Pole Act** © Tobias Erber



**High-wire Act** © Andrei Suslov



**Ladder Act** © Jon Krueger

## Chair Pyramid Act

An act in which an acrobat stacks chairs atop one another and ascends to the top.

## Funambulist

A wire walker or rope walker (Latin origins: “funis” (rope) and “ambulare” (to walk)).

## Hand-to-Hand Balancing Act

A display of balance and strength where two or more acrobats perform difficult, yet graceful, hand-to-hand balancing manoeuvres.

## Head-to-Head Balancing Act

A display of balance and strength in which one acrobat balances upside down on the head of another.

## High-wire Act (see funambulist)

A skilful act of balance and agility where a number of artists perform difficult manoeuvres while walking a tightly-strung steel cable suspended up to eight meters above the circus floor.

## Ladder Act

An acrobatic balancing act where one or more acrobats climb and balance atop a free-standing, unsupported ladder.

## Perch Pole Act

A display of strength and balance in which an under-stander balances a vertical pole on his forehead, shoulders or a socket belt while another acrobat performs balancing feats atop the pole.

## Rola Bola

A balancing act where an acrobat balances atop a flat board which is in turn balanced atop

a series of opposing cylindrical rollers, usually atop a pedestal.

## Rolling Globe

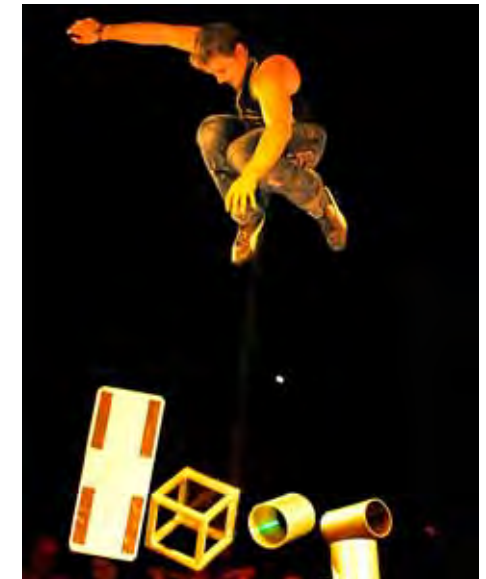
A display where an acrobat balances (or walks) atop a one-meter globe while performing a series of balancing feats (e.g., rolling the globe up an inclined ramp while juggling).

## Stilts (walking)

Tall stilts upon which an acrobat balances while walking around inside or outside the circus ring (often three meters or taller).

## Unicycle Act

An acrobatic display performed on unicycles (i.e., a basketball game).



**Rola Bola** © Danka Dear

## Balancing Acts

Balancing acts hold a certain fascination with circus-goers, primarily because of the dual requirements of extreme balance and sheer strength. Among the more popular balancing displays are the chair pyramid, perch pole, free standing ladder, hand-to-hand or head-to-head balancing, stilt-walking, rolling globe and rola bola. Virtually synonymous with circus are death-defying feats on the high-wire.

English	French	German	Russian	Italian	Dutch	Spanish	Portuguese	Finnish
Chair Pyramid Act	Equilibre sur chaises	Stuhlequilibristik	Эквилибр на стульях	Equilibrio sulle sedie	Stoelen pyramide	Equilibrio sobre sillas	Equilibrio sobre cadeiras	Tuolipyramidi
Funambulist	Funambule	Seilläufer	Канатоходец	Funambolo Filferrista	Koorddanser	Funambulista	Aramista Funâmbulista Equilibrista	Nourallatanssija, Nourallakâvelijä
Hand-to-Hand Balancing Act	Main à main	Hand-auf-Hand, Posendarstellung	Крафт-акробатика, Силовая акробатика	Mano a mano	Krachtacrobatiek, Hand op hand balans	Pulsadas a dúo (a trío), mano a mano	Mão à mão	Pariakrobatia
Head-to-Head Balancing Act	Tête à tête	Kopf-auf-Kopf	Копфштейн голова в голову	Testa a testa	Kop op kop balans	Cabeza a cabeça	Cabeça a cabeça	
High-wire Act (see funambulist)	Fil grande hauteur; Fil de funambule ; Fil de fer=(low) wire = Drahtseil	Hochseil	Эквилибр на канате	Filo alto	Hoge draad act (zie Koorddansen)	Trepe [MX], alambre alto	Arame alto	Korkea nuora, Kireä noura
Ladder Act	Echelle libre, Echelle acrobatique	Freistehende Leiter	Вольностоящая лестница	Scala libera	Ladder nummer	Escalera libre	Escada Livre	Tikas, Tasapainotikas
Perch Pole Act	Numéro de perche	Percheakrobatik	Эквилибр на першах	Pertica	Perche evenwichtnummer	Perchas	Percha Número de percha	Pärssi
Rola Bola	Rola rola	Rola Rola	Катушки	Rullo Rola Rola	Rola Rola	Rola-rola	Rola-rola	Rola Bola
Rolling Globe	Equilibre sur boule	Kugelequilibristik	Эквилибр на шаре	Globo	Ballen evenwichtsnummer	Esferas	Bola	Tasapainopallo
Stilts (walking)	Échasses	Stelzen	Ходуля	Trampoli	Stelt lopen	Zancos (acto sobre zancos)	Perna de pau	
Unicycle Act	Monocycle	Einrad	Моноцикл	Monociclo	Eenwieler nummer	Monociclo	Monociclo	Yksipyöräinen



## Clown Acts

### Agent's Suit

The signature costume of any clown that defines and portrays his or her clown character or persona.

### Auguste Clown/Auguste

A clown type whose character is the “fool” or “buffoon”, and is usually identified by flesh-toned facial makeup with exaggerated eyes, mouth and bulbous red nose, most often complimented by outlandish costuming.

### Character Clown

A clown type whose persona is a caricature of a recognizable cultural figure (i.e., tramp, usher, old man, police, etc.).

### Eccentrics

A comedy routine where clowns incorporate exaggerated parody.

### Musical Clown

A comedy act by an individual or group of clowns that use a variety of musical instruments in a musical spoof.

### Whiteface Clown

A clown type in which the primary facial makeup is white with subtle accents, often complimented by a sophisticated costume.



Whiteface Clowns © Monte Carlo Festivals



Auguste Clown © Roberto Ermanis



Agent's Suit shown with Ringmaster © Monte Carlo Festivals



Musical Clowns @ Monte Carlo Festivals



Eccentric © Richard Molinier



Risley Act © Janeric Dahlin



Diablo © Serge Fluery



Plate Spinning Act © Arul Horizon

## Juggling Acts

### Antipodist

(see also Icarian Games or Risley Act)

An acrobat/juggler who lies face-up on a bench (trinka) to juggle a variety of inanimate objects or another performer using only his or her feet.

### Clubs, Indian Clubs

The clubs used in a juggling display (jugglers rarely pick up a dropped club by hand, opting to toss the club by the foot to the hand).

### Devil Sticks

A juggling-type display where one stick (baton) is passed back and forth between two control sticks.

### Diabolo

A spinning spool that is catapulted high into the air from a string attached to two hand sticks and caught again on the string.

### Plate Spinning Act

An act in which an artist spins plates atop short vertical rods attached to a table, pedestal or floor board.

### Risley Act

An act in which an antipodist juggles any number of inanimate objects by the feet while lying on a small bench (trinka).

## Clown Acts

It is hard to imagine a circus without a clown – that lovable fool who breaks our rules and wins our heart. Although each clown has his or her own individual persona created through make-up, costume and signature tricks, practically all clowns adhere to one of the three primary clowning types: auguste (buffoonish); whiteface (sophisticated, romantic and often musical); or character (extreme parody of a typical figure such as a doctor, old man, police or athlete).

English	French	German	Russian	Italian	Dutch	Spanish	Portuguese	Finnish
Agent's Suit	grimé	Kostüm + Maske	Маска	Maschera	Karakter kenmerk	Vestido y máscara	Figurino e máscara	
Auguste Clown Auguste	Auguste	(dummer) August	«Рыжий» (клоун)	Toni Augusto	(Domme) August	Bobito, tony, payaso, gracioso	Excêntrico Augusto	Augusti-klovni
Character Clown	Garçon d'écurie (horse), les lads	Charakterclown	Типаж	Tipo Personaggio	Type clown	Payaso personaje	Palhaço personagem	
Eccentrics	Excentriques	Exzentrik	Эксцентрика	Entrata	Parodie	Parodia	Paródia	
Musical Clown	clown musical	Musicalclown	Музыкальный эксцентрик	Entrata musicale	Muzikale clown	Excéntricos musicales	Excêntrico musical Palhaço musical	
Whiteface Clown	Clown blanc	Weißclown	«Белый» (клоун)	Clown bianco «Faccia bianca»	Muzikale clown	Carablanca	Clown	Valkoinen Klovni

## Juggling Acts

Juggling is one of the most well-known circus displays. Complicated and fast-paced routines are performed by individual jugglers or troupes who fill the air with flying objects. Juggling balls or clubs is most common, with more accomplished jugglers handling up to seven balls or clubs and some jugglers handling dangerous objects such as knives or flaming clubs. Risley is a special form of juggling whereby an artist (antipodist) juggles objects using only the feet.

English	French	German	Russian	Italian	Dutch	Spanish	Portuguese	Finnish
Antipodist (see also Icarian Games or Risley Act)	Antipodiste	Antipodenspiele	Антиподист	Antipodista	Antipodist Voetjonglage	Animación	Antiposidsta	Jalkajonglööri
Clubs, Indian Clubs	Massues, Quilles	Keulen	Булавы	Clave	Kegels, Clubs	Final	Clavas [MX] Mazas [ES]	Keilat
Devil Sticks	Bâtons du Diable	Devilstick	«Китайские палочки»	Devilstick	Devil sticks Duivelsstokjes	Representante	Devil stick	Devilstick
Diabolo	Diabolo	Diabolo	Диаболо	Diabolo	Diabolo	Empleado de zoológico	Diabolo	Diabolo
Plate Spinning Act	Assiettes chinoises	Tellerdrehen	Игра с тарелочками	Piattini cinesi	Borden draaien	Artista circense	Pratos chineses	Lautasen pyöritys
Risley Act	Jeux icariens Antipodisme	Antipodenspiele	Антипод	Antipodismo	Antipode of voetjonglage	Director de orquesta	Tranca	Jalkajongleeraus, Ikariset Leiket

## Specialty and Daredevil Acts



**Contortion Act** © Stefan Nolte



**Hula Hoop Act** © Linda Himself



**Human Cannonball** © Vincenzo Pellino



**Quick Change** © Janeric Dahlin



**Heel Catch** © Tobias Erber



**Quick Change** © Patrick Prévost



**Wheel of Death** © Danka Dear

### Contortion Act

A display in which one or more contortionists move separately or in concert through a series of seemingly impossible body positions.

### Geronimo/High Dive

A solo display where a daredevil dives from a high platform into an air mattress or large foam pad.

### Globe of Death

A thrill act that features a large meshed globe (approximately eight meters in diameter) where up to seven motorcyclists careen around one another inside the globe.

### Heel Catch

A daredevil-type manoeuvre in which an aerialist hangs from the trapeze bar only by the heels.

### Hula Hoop Act

An individual performance in which an artist (usually female) gyrates up to 100 circular hoops ("hula hoops") around her body.

### Human Cannonball

A daredevil artist who is "fired" across the circus space from an oversized mechanical cannon, crossbow or similar catapult into a net or air bag.

### Quick Change

A dance routine in which the female partner changes from one costume to another in a matter of seconds, usually behind a small blind or cover.

### Strongman or Strongwoman Act

A display in which muscle-bound acrobats perform a series of feats such as lifting heavy objects, often including up to a dozen humans, or bending metal objects.

### Sway Pole Act

A display in which a daredevil performs a series of breath-taking stunts atop a tall (up to 20 meters) flexible pole that "sways" back and forth throughout the routine.

### Whirling Wheel, Wheel of Destiny, Wheel of Death

A large revolving counter-balanced wheel upon which daredevils perform inside and atop large circular frames attached at either end of the axis.



**Contortionist** © Roberto Ermanis



## Specialty and Daredevil Acts

Daredevil acts are practically inseparable from the circus experience, and keep patrons on the edge of their seats. Thrill-seekers are riveted by the globe of death containing up to seven motorcycles careening around at high speed, the human cannonball who is blasted through the circus space, and the sway pole in which an acrobat performs heart-stopping feats atop a 20-meter flexible pole. Specialty acts, such as contortion, hula hoops or quick change artists also are featured in many circus performances.

English	French	German	Russian	Italian	Dutch	Spanish	Portuguese	Finnish
Contortion Act	Contorsion	Kontorsionistik	Каучук	Contorsionismo	Slangenmens Contorisme	Contorsiones, Acto de contorsionismo	Contorcionismo	Notkeusakrobaatti
Geronimo/High Dive	Saut de la mort	Todessprung	«Капля»	«Meteora umana»	Diep duiker	Clavado	Salto da Morte	
Globe of Death	Globe de la mort	Motorradkugel	«Шар смелости»	Globo della morte	Stijle wand race	Globo de la muerte	Globo da Morte	Surmanajo
Heel Catch	(Suspension par les) talons	Fersengang	Вис на пятках	(Sospensione con i) Talloni	Hiel hangen	Suspensión de talones	Queda de calcanhar	Kantapääriipunta
Hula Hoop Act	Hula hoop	Hula Hoop	Игра с хула-хупами	Hula Hoop	Hoela Hoep	Hula-hula, hula hoops	Bambolê	Vanne
Human Cannonball	Homme canon	Kanonenschuss, menschliche Kanonenkugel	«Человек-снаряд»	Uomo proiettile	Menselijke kanonskogel	Hombre bala	Homem-bala	Tykinkuula
Quick Change	Transformisme	Kostümillusionen, Kostümverwandlung	Трансформация	Trasformismo	Transformisme	Cambio de vestidos	Transformista	Vaatteidenvaihto
Strongman or Strongwoman Act	Homme fort	Kraftakrobatik	Kraftakrobatik	Uomo forte «Ercole»	Sterke man nummer	Hombre fuerte	Homem Forte	Voimamies
Sway Pole Act	Numéro de mât oscillant	Schwankender Mast, schwingender Mast	Качающаяся мачта	Palo oscillante	Mast nummer	Acto de mástil oscilante	Percha fixa	Taipuva tanko
Whirling Wheel, Wheel of Destiny, Wheel of Death	Roue de la mort	Riesenrad, Todesrad	«Колеса смерти»	Ruota della morte	Wiel des doods	Péndulo		Kuolemanpyörä

## Contributors

### **Ernest Albrecht**

Editor  
Spectacle Magazine  
Spectacle Magazine Online  
www.spectaclemagazine.com

### **Nedjma Belbahri**

Cirque du Soleil  
Montreal, Canada

### **Maureen Brunsdale**

Special Collections & Rare Books Librarian  
Milner Library, Illinois State University  
Normal, Illinois  
United States of America

### **Jessie Christian**

Manager, Tibbals Digital Collection  
The John and Mable Ringling Museum of Art  
Sarasota, Florida  
United States of America

### **Joëlle Garcia**

Chef du service Archives et Imprimés  
Département des Arts du spectacle  
Bibliothèque nationale de France  
Paris, France

### **Antonio Giarola**

Direttore  
Centro Educativo di Documentazione  
delle Arti Circense (CEDAC)  
Verona, Italy

### **Dominique Jando**

Curator/Editor  
CIRCOPEdia: An On-Line Project  
of The Big Apple Circus  
www.circopedia.org

### **Rolf Lehmann**

Founding Member  
German Circus Friends Association (1955)  
Circusiana collector and professional interpreter  
Edingen, Germany

### **Fabienne Marier**

Cirque du Soleil  
Montreal, Canada

### **Kari Nieminen**

REKLAAMIKARI Ltd  
Graphic Design Studio  
Tampere, Finland

### **Greg Parkinson**

Deputy Director  
Wisconsin Historical Society  
Madison, Wisconsin  
United States of America

### **Ralph D. Pierce**

Collections & Digitization Coordinator  
Robert L. Parkinson Library & Research Center  
Circus World Museum  
Baraboo, Wisconsin  
United States of America

### **Julio Revolledo Cárdenas**

Director de la Licenciatura en Artes Escénicas  
y Circenses Contemporáneas  
Universidad Mesoamericana  
Puebla, México

### **Willem Rodenhuis**

Curator  
Performing Arts and Media Collections  
President, Overleg Circuscollecties Nederland  
Library Universiteit van Amsterdam  
Amsterdam, The Netherlands

### **Alessandro Serena**

Professor  
History of Circus and Street Performing Arts  
University of Milan  
Department of Art, Music and Show  
Milan, Italy

### **Achim Schlotfeldt**

Contributor  
Circus Zeitung and Planet Circus  
Bremen, Germany

### **Catherine Shaina**

Head of the Funds and Exhibition Department  
Museum of Circus Art  
Bolshoi Saint-Petersburg State Circus  
St. Petersburg, Russian Federation

### **Peter Shrake**

Archivist  
Robert L. Parkinson Library & Research Center  
Circus World Museum  
Baraboo, Wisconsin  
United States of America

### **Martine Simon**

Assistant Editor  
Le Cirque dans l'Univers  
Saint-Dizier, France

### **Mark St. Leon**

Australian Circus Historian and Author  
Sydney, Australia

### **Christopher Stone & John Cooper**

Clowns International  
London, England

### **Veronica Tamaoki**

Curadora e Coordenadora  
Centro de Memória do Circo  
Departamento do Patrimônio Histórico  
Secretaria de Cultura  
Prefeitura Municipal de São Paulo  
São Paulo, Brazil

### **Gisela Winkler**

Zirkus-und Artisten-Archiv  
Berlin, Germany

UNDER THE PATRONAGE OF  
H.S.H. PRINCESS STEPHANIE OF MONACO



5 AVENUE DES LIGURES 98000 MONACO  
[WWW.CIRCUSFEDERATION.ORG](http://WWW.CIRCUSFEDERATION.ORG)

Established in 2008 under the patronage of H.S.H. Princess Stephanie of Monaco, the Fédération Mondiale du Cirque seeks to promote and preserve Circus arts and culture worldwide. The need for unified Circus terminology across cultures was identified by experts at a series of meetings in connection with the Fédération's Preservation Project. Specifically, experts agreed that a Circus lexicon – organized to help the viewer identify particular skills and maneuvers, to better understand the various roles of the artists in a circus performance, and how to refer to their rigging and equipment – would improve the media's ability to report and write about Circus, as well as enhance patrons' appreciation of Circus as a performance art. For this purpose, experts identified 100 of the most important and universal Circus terms, accompanied by translations in multiple languages.

This International Guide to the Circus is intended to provide an entrée for many into the world of Circus. But it is only a start. Significant additional work will be undertaken to identify, define and translate many more terms with the purpose of facilitating research and cataloging or archiving materials. In the future, the Fédération hopes to work with scholars to explore the language of Circus in particular geographical or other areas as a means of documenting the dynamic relations among Circus, history and culture. It is envisioned that this work will be available through searchable online databases, but also result in the publication of companion booklets.

Long live the Circus!

*Laura van der Meer*  
Executive Director







*Preserving Circus Culture and  
Promoting the Art of Happiness*



The Federation thanks Sirkus Finlandia  
for the generous financial support  
that made this publication possible.

[www.circusfederation.org](http://www.circusfederation.org)



Proud to be an Associated Member of  
*Fédération Mondiale du Cirque*